













# CUCHILLERIA

DE PRIMERA CALIDAD  
DE LA FAMOSA FABRICA

## J. A. HENCKELS, SOLINGEN

COMO:

CORTAPLUMAS, NAVAJAS PARA AFEITAR, TIJERAS  
PARA COSTURA, UNAS, ETC. CUBIERTOS PARA ME-  
SA, EN VARIOS MATERIALES DE MANGOS, SUELTOS  
Y EN JUEGOS.

OFRECEN:

### Hinze y Bostelmann

FRENTE AL CONGRESO  
BANDERA 419.

## SI SUFRE VD. DE ALMORRANAS LEA LO QUE SIGUE:

Debido a que los primeros síntomas son generalmente unas comeztones que molestan poco, las almorranas son desatendidas y se empeoran, hasta que el paciente está abatido y nervioso a causa de los dolores, que aumentan cada día, hasta que una operación seria y dolorosa se hace indispensable.

¿Por qué deja Ud. agravar esta enfermedad? Cuidese desde los primeros síntomas. Si Ud. sufre, siga esta consigna. Vea a su boticario y consúltelo sobre el Man-Zan. Es una preparación limpia y de fácil uso. Cada tubo lleva una cánula especial, por medio de la cual el Unguento llega a las partes afectadas, ya sean las almorranas internas o externas. No desquide las almorranas, pueden llegar a ser peligrosas.

Obtenga alivio. Pruebe el Unguento Man-Zan. Está preparado únicamente para las almorranas.

Compruebe por el mismo el valor del Man-Zan.

Hay muchas personas que bendicen el día en que conocieron el Man-Zan.

Compre un tubo hoy mismo.



# MAN ZAN

(MARCA REGISTRADA)

FORMULA: A base de Hamamelis Virginia, Alcanfor, Aceite de Eucalipto y Fenol.

F. M. 144.

## BLACK FLAG

Pulverice el Black Flag y mate los mosquitos, moscas, cucarachas, etc. Tiene un olor agradable... no mancha... no es peligroso.

También en polvo.

¡Además, cuesta menos!

## VEEDOL

### aceites y Grasas Lubricantes

de alta calidad

¡Exija a su proveedor!

CONSULTE NUESTRA GUÍA DE LUBRICACION

## REMATE

Por acuerdo de los interesados en el juicio de liquidación de la sociedad conyugal habida entre don José Ismael Jara Merino y doña Estrella Rodríguez y partición de los bienes quedados al fallecimiento de esta última, se rematará en el estudio del Jefe Comproamisario don Ernesto Barros Jara, Teatinos 436, el día 19 de febrero, a las once horas, la propiedad ubicada en la calle García Reyes N.º 587, de esta ciudad.

**MINIMUM: \$ 87,600**

que se pagará con la mitad al contado y el saldo a plazo en dos cupones iguales, a seis y doce meses.

Bases y antecedentes, en el estudio del Comproamisario.

Bolita de garantía: \$ 8,760.

ANIBAL MUÑOZ, Actuario

### INSPECCION DE CASAS DE PRESTAMOS.—SANTIAGO

## REMATE DE PRENDAS DE PLAZO VENCIDO

HOY SABADO 31 DE ENERO

HORA	AGENCIA	DIRECCION	NUMEROS
9	Confianza	Puente Alto	33980 a 34219
10	Tropezón	Puente Alto	11344 a 11463
			94804 a 95790
			22549 a 23400-18170 a 19169 p

LUNES 2 DE FEBRERO

9	M. Popular	San Pablo 3198	64028 a 65491-39617 a 41022
10	Delicias	San Pablo 3101	40302 a 41877-1592 a 1995
14.30	Santa Rosa	San Pablo 1998	55411 a 56258-87833 a 89180 p
15.30	Condor	San Pablo 2296	88930 a 91441-27387 a 27783
16.30	Nuevo Tigre	San Pablo 2045	22549 a 23400-18170 a 19169 p

HAY: vestidos, ternos, ropa blanca, ropa de cama, muebles, victrolas, máquina de coser, maletas, maletines, etc.

Las prendas estarán a la vista dos horas antes del remate.

PAGO AL CONTADO

EL INSPECTOR.

**DEFUNCION**  
Habiendo dejado de existir nuestro querido dendo, don  
**Rodolfo Saa-vedra Romero**  
Sus restos serán sepultados hoy sábado, a las 10 horas, partiendo el cortejo de Górgona 1953 al Cementerio General.  
LA FAMILIA

**DEFUNCION**  
Ha fallecido nuestro querido padre y abuelito, señor  
**Angel Pierattini Bambi**  
Rogamos a sus amigos y a los nuestros acompañar sus restos al Cementerio General hoy sábado a las 17 horas. El cortejo saldrá de su casa-habitación, Av. Miguel Claudio N.º 676.  
LA FAMILIA

**DEFUNCION**  
Ha fallecido nuestra querida esposa y madre, doña  
**Virginia Salinas de López**  
Rogamos a nuestros amigos se sirvan acompañar sus restos al Cementerio General, hoy sábado a las 14.30 horas. El cortejo saldrá de su casa-habitación, San Vicente N.º 1385.  
JOSE M. LOPEZ e HIJOS

**Lutos**  
Pasaje Matte 28  
Grandes rebajas en todos los artículos por todo el mes.  
Géneros y confecciones.  
SOMBREROS, DESDE \$ 36  
TELEFONO 65878  
DI.-N.O.

**DEFUNCION**  
Habiendo fallecido nuestra querida e idolatrada esposa, madre, ciudadana y abuelita, señora  
**Margarita Gilgold Frisman**  
Rogamos a los amigos nuestros acompañar sus restos al Cementerio General el Domingo, a las 10 A. M. El cortejo saldrá de Sotomayor 8.  
La familia.  
DI.-X.-9858

**DEFUNCION**  
Ha dejado de existir nuestro querido General, señor  
**SPIRO CRISTODULATO**  
Sus restos serán conducidos al Cementerio General hoy, a las 5 P. M., partiendo el cortejo desde la Iglesia Ortodoxa (Santa Filomena 372).  
Le Colectividad Helénica.  
DI.-X.

**DEFUNCION**  
Ha fallecido nuestro querido dendo, señor  
**CARLOS ALMARZA ZILLERUELO**  
Sus restos serán sepultados en el Cementerio General hoy, a las 5 P. M. El cortejo partirá desde su casa-habitación, Siglo XX N.º 274.  
La familia.

# LA 7.ª LECCION DE INGLES TRANSMITIRA HOY LA RADIO - "NACION"

## NUESTRO CURSO DE "23 LECCIONES FUNDAMENTALES DE INGLES"

La "Radio-Nación" transmitirá hoy, a las 20.30 horas, la séptima lección del curso de "23 lecciones fundamentales de inglés", en disco Víctor, que ofrece nuestro diario a sus lectores.

El texto de esta lección fue publicado en nuestra edición del jueves último, para que los lectores de "La Nación", de todo el país, alcanzaran a preparar la lección antes de escucharla en la Radio.

### INSTRUCCIONES PARA EL ESTUDIO

Estudie con detenimiento el texto inglés, en forma que no le quede una sola palabra sin comprender. Use la traducción que acompaña al texto solamente para comprobar si su interpretación directa del inglés ha sido correcta.

Durante la transmisión ponga atención a la pronunciación exacta de cada palabra y a la entonación de la frase.

Después de la transmisión lea usted varias veces la lección hasta que esté capacitado para reproducir de memoria, por escrito primero y oralmente después, los principales conceptos.

Sólo cuando pueda hacer esta reproducción a satisfacción suya, estará usted en condiciones de pasar a estudiar la lección siguiente.

Damos en seguida la novena lección que será transmitida el martes de la próxima semana, a la hora de costumbre.

Mañana domingo no habrá transmisión de nuestro curso de inglés.

### NINTH LESSON

#### MY BED-ROOM

#### Phonetics

one under work among  
but shirt prefer  
umbrella skirt above

This is my bed-room. How well I sleep in my bed. Everything about my bed—the bedstead, the spring-mattress, the sheets, the blankets, the quilt, the bolsters and pillows—are pleasing to me.

On one side of my bed is my night-table. There is a bottle full of water and an electric light with a lamp-shade on my night-table.

Just within reach on the other side of my bed there is a book-shelf full of my favourite books.

There are, besides, a wardrobe and a chest of drawers.

I have no wash-stand in my bed-room because I prefer to do all my ablutions in the bath-room.



### MOVIMIENTO HABIDO EN EL DIA DE AYER

Sala de turno.—Relator, señor González.

1. Contra T. Vial, agregada fallada.
2. Contra T. Galleguillos, agregada fallada.
3. Contra R. Trincado, agregada fallada.
4. Contra M. Aragonis, agregada fallada.
5. Contra N. Contreras, agregada fallada.
6. Contra J. Celis, agregada fallada.
7. Contra G. Gahler, fallada la pendiente N.º 5 del martes.
8. En la 1.ª agregada, don José Arce.
9. En la 2.ª agregada, don Temístocles Espinosa.
10. En la 3.ª agregada, don Mamerto Candia.

### Conversation

1) What are the principal pieces of furniture in your bed-room?—They are the bedstead, the wardrobe and the chest of drawers.

2) How many sheets do we use in our bed?—We use two sheets in our bed.

3) Why have you no wash-stand in your bed-room?

—Because I do not need it. I prefer to do all my ablutions in my bath-room.

### NOVENA LECCION

#### MI DORMITORIO

Este es mi dormitorio. ¡Qué bien duermo yo en mi cama! Todo lo que me gusta en el dormitorio es la cama, las almohadas y los almohadones — es de mi agrado. A un lado de mi cama está mi velador. Hay una botella llena de agua y una luz eléctrica con una pantalla sobre mi velador. Al alcance de la mano, al otro lado de mi cama, hay un estante con mis libros favoritos.

Hay, además, un ropero y una cómoda. Yo no tengo pedestal en mi dormitorio porque prefiero hacer en el baño todo mi aseo personal.

### Conversación

1) ¿Cuáles son las principales piezas de amoblado (muebles) en su dormitorio?—Son el catre, el ropero y la cómoda. —Nuestros usamos dos sábanas en nuestra cama.

2) ¿Por qué no tiene usted pedestal en su dormitorio?—Porque yo no lo necesito. Prefiero hacer todo mi aseo en el baño.

### MUSICA

## ACTIVIDADES MUSICALES EN EL EXTRANJERO

Armando Palacios. El laureado pianista chileno Armando Palacios continúa su afortunada gira, por las principales ciudades de Italia. Ha tomo para crear una oficina especial encargada de cumplir un diccionario temático. Este diccionario temático permitirá identificar los casos dudosos, cuando el autor no sea conocido con la debida certidumbre. Al mismo tiempo, otra oficina de la sociedad, terminará la compilación de un repertorio general de todas las obras que la sociedad tenga bajo su tutela. En Chile no podríamos hacer esto tanto.

Salomé. El célebre compositor Ricardo Strausz ha dirigido con mucho éxito en Alemania una nueva versión de su ópera Salomé. Los actores cincuenta mil marcos. Los espectadores han sido diez mil, entre ellos, mil americanos, cuatrocientos ingleses, trescientos italianos, trescientos franceses y los demás, pertenecientes a diversas nacionalidades.

### TURF

## Los trabajos efectuados ayer en el Valparaíso Sporting Club

**PISTA DE ARENA**  
LA LEMERA, aprendiz, 600 metros, en 37.48.  
EL MONARCA, M. Quezada, y Cambridge, R. Ravello, 400 metros, en 25.25, llegando iguales. Después de un descanso, Cambridge, R. Ravello, 400 metros, en 24.25, llegando iguales.  
VILLA REAL, J. Zúñiga, y Gran Tenor, N. Rando, 400 metros, en 24.25, llegando iguales.  
O'CONNOR, J. Vergara, 600 metros, en 38.35 y repitió en 39.15.  
LA SOCLA, J. Zúñiga, una vuelta al carrerón en 2.23.5.  
MOUSSELA, aprendiz, 1,200 metros, a voluntad, en 1.22.  
PINEROL, aprendiz, 400 metros, en 26 y repitió en 25.  
JEBBER, O. Ulloa, 1,200 metros, en 1.26.25.  
BISCUT, J. Zúñiga, 800 metros, en 55.

**BARDELYS, aprendiz, 600 metros, en 42.**  
PLANTAGENET, F. Rojo, 1,200 metros, en 1.22.25.  
BLANDENGUE, aprendiz, y Morro, J. Zúñiga, 400 metros, en 25.35, llegando iguales. Morro repitió en 25.35.  
SPOLETO, F. Rojo, 600 metros, en 39.45 y repitió en 40.15.  
RECHIFFA, J. Zúñiga, 600 metros, en 38.35.  
LORD CLIFFORD, R. Ravello, 600 metros, en 36.35.  
MIDI, F. Silva, 600 metros, en 40.25 y repitió en 40.  
VILLE LUMIERE, aprendiz, y Bachiche, R. E. Rebolledo, 400 metros, en 25, llegando iguales.  
CHATO, F. Rojo, 600 metros, en 40 y repitió en 39.  
MUJA, E. Rebolledo, 800 metros, en 53.25.

## CLUB HIPICO DE SANTIAGO

CLASICOS DE 1931 Y 1932

Hasta mañana sábado 31 de enero se reciben las inscripciones para los clásicos del año 1931 y para las Pollas, Nacional y El Ensayo de 1932.

NOTA.—Los formularios de inscripciones deben solicitarse en la Oficina del Stud Book, en la Secretaría del Club Hípico.

NOTA IMPORTANTE.—Queda estrictamente prohibido inscribir en un mismo formulario caballos que pertenezcan a propietarios distintos, aunque el apodado que los inscribe esté a cargo de todos estos caballos.

En cada formulario debe indicarse el nombre del propietario del caballo.

No se aceptarán formularios con nombres de caballos borrados.

EL SECRETARIO.

Turf.—En 31

### Arriendos y Compraventa de Propiedades

#### MORANDE 259

OFERTAS	SOLICITAMOS
170 Robles	160 Independencia
200 Alm. Latorre	150 San Diego
200 Madrid	150 Maipo
250 Ruble	180 Santa Rosa
275 Constitución	180 Borgoña
280 Baquedano	200 San Pablo
800 Salvador	200 San Miguel
800 Maturana	200 Basconia
350 Sta. Victoria	220 San Pablo
350 Sotomayor	250 Mapocho
350 B. Aires	250 Alameda
350 Barros Arana	250 Rumbos
350 Cochran	250 Providencia
350 Bandera	280 Recoleta
400 S. Dumont	300 Providencia
450 Bander	350 Independencia
450 Av. Italia	350 San Isidro
500 Los Leones	400 Frestal
500 Moneda	400 Plaza Almagro
550 Rufo	400 Ballavista
525 B. Encalada	400 Macul
600 San Diego	400 Providencia
600 Copiapó	600 Bilbao
700 Rufo	700 Cochran
1000 Macul	1,000 San Antonio
	1,500 Forestal

**VENDEMOS**

10,000 Dávila Larraín	10,000 Carmen
15,000 Centenario	15,000 Maestranza
20,000 San Miguel	25,000 Cisterna
20,000 Lira	25,000 Bellavista
22,000 Maestranza	25,000 Independencia
30,000 Madrid	50,000 Lira
30,000 Pedro Lagos	40,000 Providencia
35,000 O'Higgins	
40,000 Las Brisas	
42,000 Santiago Concha	
75,000 Buenos Aires	
80,000 Santa Victoria	
68,000 Amunátegui	
70,000 Rosas	
130,000 Av. Matta	

COMPRAAMOS

10,000 Carmen
15,000 Maestranza
25,000 Cisterna
25,000 Bellavista
50,000 Lira
40,000 Providencia

OT.—1.º-0.º-Feb.

## Sábado 31

EN LA TARDE ESTARÁ

## Cerrado por Balance

ESTADO ESQUINA HUERFANOS

ESPERE CON SUS COMPRAS HASTA EL

LUNES 2 DE FEBRERO

## - REALIZACION ENORME -

## LA CENTRAL

POMPAS FUNEBRES

MERCED 799, ESQ. SAN ANTONIO.— TELEFONO 86595

ABIERTO DIA Y NOCHE DURANTE TODO EL AÑO

## Feria EL MATADERO

REMATES los JUEVES y SABADOS

HOY SABADO TENEMOS BUENOS LOTES DE GANADO PARA MATADERO

Se arrienda local chico

Compañía 1726, Canon 8, 350. Llaves: Compañía 1699. Tratar dueño: Nueva York 80, oficina 63.

OT.—3 Feb.

AVISE UD. EN LOS CLASIFICADOS DE "LA NACION"



# Mis experiencias en la guerra mundial

por el General JOHN J. PERSHING  
Comandante en Jefe de las Tropas Expedicionarias  
Norteamericanas en la Gran Guerra.

El factor más importante en un ejército. — Los norteamericanos fraternizaron con los franceses, pero más tarde surgió cierta frialdad en sus relaciones. — Las virtudes del pueblo francés. — Dos anécdotas cómicas. — \$ 75.000.000 gastados en municiones para artillería durante cuatro días de fuego continuo. — La labor del general Petain para mejorar la moral de sus ejércitos.

(ESPECIAL PARA "LA NACION")

El factor más importante en un ejército es, probablemente, la elección de los hombres que han de dirigirlo. Sin dirección eficiente, las tropas más aguerridas pueden ser derrotadas por contingentes inferiores en número, pero mejor comandados. En el transcurso de mi carrera militar, muchos oficiales inteligentes y voluntariosos han fracasado por falta de iniciativa. Es bien sabido que al principio de la guerra, tanto los ingleses como los franceses, se hallaron con dificultades resultantes de la poca capacidad de algunos jefes. De ahí que creara el sistema de ascensos por selección en lugar de los escalafones.

Reflejando mis opiniones en ese sentido, recomendé al Secretario Baker la necesidad de mandar al frente tan sólo a aquellos oficiales que poseyeran completas y satisfactorias condiciones físicas y mentales. Mis consejos no fueron seguidos al pie de la letra.

La Primera División se preparaba en el área de la región de Gondrecourt, al sur de Bar-le-Duc. Los soldados fraternizaban con los campesinos franceses, y se acostumbraron a la nueva manera de vivir. Como consecuencia de la situación económica por la que pasaba el frugal provinciano del país, éste se inclinó a aprovecharse de la presencia de los norteamericanos e ingleses, cuya esplendidez en los días de paga, incitaba más aun a los nativos, y creaba en el transcurso del tiempo cierta frialdad entre nuestros hombres y sus viejos amigos.

Se comprende la tentación de tomar ventaja de semejante oportunidad; sin embargo, el promedio de los soldados norteamericanos, olvidando las molestias que causaban al bondadoso pueblo

francés, no entendía las causas de su actitud. Añadiré, en homenaje a la verdad, que la liberalidad de las tropas yanquis fué motivo de dificultades para los mismos franceses, debido a que aumentaron los precios en perjuicio de los que no gozaban de los beneficios reportados por las ventas a los soldados.

Cada representante de nuestro ejército en suelo francés sintió el respeto que inspiraban sus habitantes. La simplicidad generosa de los campesinos; sus hábitos de trabajador incansable, el amor al trabajo, fueron cualidades que no se olvidan. Por otra parte, dió la apariencia pacífica y poco marcial de mis reclutas, dió la impresión de que tenían demasiado buen corazón para convertirse en guerreros.

Chaumont fué el lugar preferido para establecer nuestro cuartel general, dada su excelente situación estratégica.

## LA AMETALLADORA COMO ARMA DE INFANTERÍA

La ametralladora llegó a un alto grado de perfección en las filas alemanas, donde se apreciaba mejor que entre los aliados. En este y en otros aspectos, ellos hallábanlos en situación inferior.

Para dotar a los primeros efectivos, tuvimos que comprar "Hotchkiss" y "Chauchat" a los franceses. No obstante los contratiempos, alcanzamos una práctica nota-

ble en el uso de dicho elemento de combate.

Acepté la invitación del General Petain para presenciar la ofensiva francesa fijada para el día 20 de agosto. Dos días antes fui en auto al cuartel general. Salí a la mañana siguiente para Gondrecourt, donde revistamos la División N.º 47, desplegada en un llano cercano a Houdeclaircourt. Fude darne cuenta de las enormes pérdidas sufridas por ese cuerpo del ejército francés, al observar la juventud de sus oficiales, promovidos a grados superiores para cubrir bajas. El General Petain pronunció una arenga. Dijo que en vista del heroico comportamiento de dicha división, habíasele destinado a instruir a la primera del ejército norteamericano.

## ANÉCDOTA CÓMICA

Al acercarnos a un grupo de nuestros soldados que practicaban en el uso de granadas, el capitán nos contó el humorístico caso ocurrido con uno de los reclutas, el cual insistía en lanzar el proyectil sin aguardar la cuenta de siete, necesaria para que la explosión tuviera lugar cuando la granada llegara a su destino.

"Capitán—dijo el atemorizado recluta con acento las-

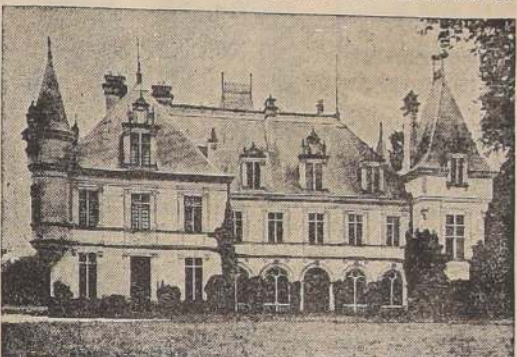
## Capítulo X

timoso, — no puedo sostenerla en la mano por más tiempo; ¡siento como si aumentara de tamaño!

Visitamos varios poblados ocupados por los franceses y los norteamericanos. El General Petain inquirió particularmente sobre las raciones que se daban en nuestras cocinas. Los franceses servían

vino en las comidas, en vez de café, como nosotros. Observé que dábamos más cantidad de carne que ellos, aunque nos aventajaban en la forma de cocinar.

En otra ocasión, el General Petain me confundió por un sargento, en la débil claridad que reinaba en el reducido que inspeccionábamos en compañía de otros oficiales. Respondí lo mejor que pude a sus preguntas, y traté de desempeñar mi papel con toda propiedad. Por fin advirtió su



La residencia del general Pershing durante la guerra. "Val des Ecoliers", cerca de Chaumont.

Durante nuestra visita al Hospital de Souilly, el General Petain condecoró a Mlle. de Baye, una enfermera gravemente herida por varios cascos de granada. Cuando le dijeron quién era yo, exclamó en su lecho de dolor: "General: estoy contenta de que vea usted cómo sufre la mujer francesa por su patria!" El rostro de la muchacha demostraba tanta felicidad en aquel momento que estoy seguro olvidó los horribles dolores que la laceraban su cuerpo.

El ataque del Segundo Cuerpo del ejército francés sobre la colina llamada "Mort Homme" y la "cota" (colina) 304, sitios famosos por la lucha desarrollada durante el año 1916, requirió cuatro días de fuego incesante. Las municiones gastadas por la artillería en aquella sola ocasión se evaluaron en 75.000.000 de dólares.

Mis viajes de inspección en compañía del General Petain fueron muy agradables, a la par que instructivos, especialmente sus relatos de la defensa de Verdún. Me hablo de la valentía de sus tropas y de las pérdidas enormes que tuvieron. También comentaba, en tono ligero, las figuras políticas de su patria, y me felicitó muchas ve-

ces por estar apartado de influencias de tal índole.

Charlábamos una vez sobre pintura. Petain me preguntó cuántas veces había posado "Varas—contesté—, la última para el distinguido artista Jonah, para "L'Illustration".

Apenas hubo dicho esas palabras, Petain exclamó: "¡No permita que se publique! Cada oficial retratado para "L'Illustration" ha sido relevado del cargo!"

No es que sea supersticioso—todo lo contrario; pero dispuso seguidamente que no apareciera el mencionado retrato.

Desde que el General Nivelle fracasó en la ofensiva de abril, reinaba acentuada depresión moral en las tropas francesas. Petain dióse por satisfecho con tal de defender las trincheras, mientras procuraba elevar el espíritu de la gente recorriendo en persona las diversas unidades que estaban en el frente.

El General Petain conocía mejor que nadie la psicología del soldado francés. Ponia a contribución toda su paciencia y tacto para reforzar la moral. Tan pronto como su labor empezó a dar los frutos deseados, organizó una operación ofensiva de limitadas proporciones, a base de algunos regimientos escogidos. El éxito alcanzado satisfizo al Ministerio de la Guerra y sirvió también para estimular al pueblo francés.

Es mi opinión que, bajo aquellas circunstancias, el nombramiento de Petain como Comandante en jefe del ejército francés, fué tan importante para el triunfo final como la selección de un jefe supremo de las fuerzas aliadas.

Copyright por the North American Newspaper Alliance

# VITA SOCIAL

## EN LA EMBAJADA DEL PERU.



Asistentes a la recepción ofrecida ayer en su residencia por el Encargado de Negocios del Perú, don Emilio del Solar, con motivo de ausentarse del país.

SOLO SE DISFRUTA DE LA FELICIDAD, COMO DE LA SALUD, POR CONTRASTE.

G. Rodenbach.

HOY

Santos Pedro Nolasco, confesor; Saturnino, y Marcela, viuda.

MAÑANA

Santos Ignacio, obispo y mártir; Severo, y Brígida, viuda.

BAUTIZO. — Ha sido bautizado Luis Hugo, hijo del señor Luis Mariano Panpiglión y de la señora Laura Olga Acevedo de Panpiglión. Fueron sus padrinos don Eduardo Acevedo y la señora Adela Miranda de Acevedo.

**MASAJES FACIALES**  
CON  
COLD-CREAM INGLÉS  
**LE SANCY**  
EVITA LA FORMACION  
PREMATURA DE  
ARRUGAS  
TUBO GRANDE \$ 2.-

Vs.-G.

## VERANEANTES

Si desean ECONOMIZAR DINERO Y EVITARSE MOLESTIAS al despachar sus equipajes — aprovechen el SERVICIO PROPIO A DOMICILIO de los Ferrocarriles del Estado — quienes, por intermedio de sus contratistas, Expreso Villalonga, Moneda N.º 943, Teléfono 86857, mandarán a recogerlo y extenderán en sus oficinas el boleto correspondiente.

Vs.-G.

## EN HONOR DE S. E. Y SEÑORA.

El 4 de febrero, en el Club de Villa del Mar, destacados elementos de la sociedad porteña ofrecieron una gran comida en honor de S. E. el Presidente de la República y señora.

Se han adherido hasta ahora a esta manifestación: David Hornosilla y señora, Guillermo Arizaga y señora, Juan Magalhães y señora, Carlos Nebel y señora, Alberto Helfmann y señora, Luis Brown y señora, Luis Guevara y señora, Salvador Allende y señora, Juan E. Lyon, Alvaro Sanja y señora, René Foudensan y señora, René Segundo Foudensan y señora, Armando Zanelli y señora, Gustavo Rivera y señora, Augusto Rivera Parga y señora, Francisco Nieto y señora, Santiago Polanco y señora, Germán Vergara, Lucio Ramón Oliva y señora, Fernando Silva M. y señora, Carlos Urenda Trigo y señora, Enrique Villalino y señora, Enrique Pascal y señora, Emilio Orrego P. y señora, Alfredo Jackson y señora, Carlos Lyon y señora, Jorge Valenzuela y señora, Basilio Sofía y señora, Gustavo Royero y señora, Oscar Garretón y señora, Moisés Astoreca, Emilio Villalino y señora, Jorge Montt G. H. y señora.

EN EL BALNEARIO DEL RECREO. — La gran piscina y las hermosas terrazas de este aristocrático balneario siguen siendo el punto de reunión preferido de lo más distinguido de la sociedad santiaguina y viamarina.

Hemos anotado a las familias de Sánchez Errázuriz, Tocornal Guzmán, Echeñique Undurraga, Salas Edwards, Lyon Hidalgo, Carrero Aldunate, Guevara, Valdes Ossa, Prieto Subercaseaux, Godoy Ossa, Donoso Antunes, Valdes Riesco, Herrera Lira, Maillard Ferrar, de la Carda, Astoreca Sartori, Errázuriz Barros, Tocornal Guzmán, Charlin Vicuña, Fernández Campino, Risopatron Matte, Esguiguren Irrazábal, Wittig Cook, Costa Pellé, Claro Montes, Balmaeda Lancano, Royero y Dominguez, Vigil Simpson, Reyes Montt, Bulnes Sanfuentes, Díaz Salas, Izquierdo Tupper, etc.

## MATRIMONIO.

Privadamente se efectuó en casa de la novia, el matrimonio de la señorita María Antonieta Matthey Perret con el señor Raimundo Jattinoff Granik.

## MATRIMONIOS.

Circulan las siguientes invitaciones: "José Cereghino Meneghelli participa a usted el matrimonio de su hija Beatriz con el señor Enrique Cereghino Molinelli, y le invita a la ceremonia religiosa que se efectuará en la Iglesia de la Graciosa Nacional, el domingo 1.º de febrero, a las 11.30 horas. — Santiago, enero de 1931."

"Enrique Cereghino Molinelli participa a usted su matrimonio con la señorita Beatriz Cereghino Corbellini, y le invita a la ceremonia religiosa que se efectuará en la Iglesia de la Graciosa Nacional, el domingo 1.º de febrero, a las 11.30 horas. — Santiago, enero de 1931."

Asistieron las siguientes personas: señoras Elisa Gut, Alma Ploen, Blanca Marky, Katha Schweitzer y señores Emilio Benz, Bernardo Luchinger, Carlos Schumacher, Wilfredo Lautenschlager, Arnoldo Dünner, Alfredo Boehlen y Hugo Ackermann.

MANIFESTACION DE DESPEDIA. — Ayer se efectuó la manifestación con que un grupo de sus relaciones sociales despedía a las señoras Marta Wieser y Hedy Schluen, quienes se dirigen próximamente a Europa.

VIJEROS Y VERANEANTES. — A Villa del Mar se dirigieron ayer los señores Antonio Huneeus Valdes y Jorge Lathan Urrutia.

— A Los Andes se dirigirá próximamente el doctor Alberto Basterrechea.

— A Codigua, en Melipilla, se dirigieron el señor Luis Recabarren Vidal y señora Blanca Solar de Recabarren y familia.

— En Cartagena se encuentran el señor Carlos Tocornal Massenelli y la señorita Olga Tocornal Gilemes.

— En el mismo punto, la señorita Olga Orellana.

— En Melipilla pasan la temporada de verano las señoras Juana y Teresa Ortega Cavada.

— De Linares regresó la señorita Lidia Anderson.

— A Valparaíso parten mañana el señor Jorge del Valle Valenzuela y señora Elena Ross de del Valle y familia.

— A Valparaíso parten hoy el señor Guillermo Pérez Rivera, señora y familia.

— A Villa del Mar el señor Luis Felipe Martínez.

— Han llegado de Valparaíso el señor Enrique Alvarado Lemus y señora Sarela Le Bert de Alvarado.

— Veranean en Catemu las familias de Fischer Bennett, Bushell Lyon, Fischer Eastman, Bennett Bascuñán, Ruidobro Rodríguez, Rodríguez Morandé, Ruidobro Morandé, Artaza Muñoz, Guisastegui Tagle, Vergara Tagle, Riesco Covarrubias, Johnson Ruidobro, Puerta de Vera Ruidobro, Del Canto Molina, Ossa Del Canto, Ovalle Morandé, etc.

MANIFESTACION DE DESPEDIA. — Ayer se efectuó la manifestación con que un grupo de sus relaciones sociales despedía a las señoras Marta Wieser y Hedy Schluen, quienes se dirigen próximamente a Europa.

VIJEROS Y VERANEANTES. — A Villa del Mar se dirigieron ayer los señores Antonio Huneeus Valdes y Jorge Lathan Urrutia.

— A Los Andes se dirigirá próximamente el doctor Alberto Basterrechea.

— A Codigua, en Melipilla, se dirigieron el señor Luis Recabarren Vidal y señora Blanca Solar de Recabarren y familia.

— En Cartagena se encuentran el señor Carlos Tocornal Massenelli y la señorita Olga Tocornal Gilemes.

— En el mismo punto, la señorita Olga Orellana.

— En Melipilla pasan la temporada de verano las señoras Juana y Teresa Ortega Cavada.

— De Linares regresó la señorita Lidia Anderson.

— A Valparaíso parten mañana el señor Jorge del Valle Valenzuela y señora Elena Ross de del Valle y familia.

— A Valparaíso parten hoy el señor Guillermo Pérez Rivera, señora y familia.

— A Villa del Mar el señor Luis Felipe Martínez.

— Han llegado de Valparaíso el señor Enrique Alvarado Lemus y señora Sarela Le Bert de Alvarado.

— Veranean en Catemu las familias de Fischer Bennett, Bushell Lyon, Fischer Eastman, Bennett Bascuñán, Ruidobro Rodríguez, Rodríguez Morandé, Ruidobro Morandé, Artaza Muñoz, Guisastegui Tagle, Vergara Tagle, Riesco Covarrubias, Johnson Ruidobro, Puerta de Vera Ruidobro, Del Canto Molina, Ossa Del Canto, Ovalle Morandé, etc.

MANIFESTACION DE DESPEDIA. — Ayer se efectuó la manifestación con que un grupo de sus relaciones sociales despedía a las señoras Marta Wieser y Hedy Schluen, quienes se dirigen próximamente a Europa.

VIJEROS Y VERANEANTES. — A Villa del Mar se dirigieron ayer los señores Antonio Huneeus Valdes y Jorge Lathan Urrutia.

— A Los Andes se dirigirá próximamente el doctor Alberto Basterrechea.

— A Codigua, en Melipilla, se dirigieron el señor Luis Recabarren Vidal y señora Blanca Solar de Recabarren y familia.

— En Cartagena se encuentran el señor Carlos Tocornal Massenelli y la señorita Olga Tocornal Gilemes.

— En el mismo punto, la señorita Olga Orellana.

— En Melipilla pasan la temporada de verano las señoras Juana y Teresa Ortega Cavada.

— De Linares regresó la señorita Lidia Anderson.

— A Valparaíso parten mañana el señor Jorge del Valle Valenzuela y señora Elena Ross de del Valle y familia.

— A Valparaíso parten hoy el señor Guillermo Pérez Rivera, señora y familia.

— A Villa del Mar el señor Luis Felipe Martínez.

— Han llegado de Valparaíso el señor Enrique Alvarado Lemus y señora Sarela Le Bert de Alvarado.

— Veranean en Catemu las familias de Fischer Bennett, Bushell Lyon, Fischer Eastman, Bennett Bascuñán, Ruidobro Rodríguez, Rodríguez Morandé, Ruidobro Morandé, Artaza Muñoz, Guisastegui Tagle, Vergara Tagle, Riesco Covarrubias, Johnson Ruidobro, Puerta de Vera Ruidobro, Del Canto Molina, Ossa Del Canto, Ovalle Morandé, etc.

MANIFESTACION DE DESPEDIA. — Ayer se efectuó la manifestación con que un grupo de sus relaciones sociales despedía a las señoras Marta Wieser y Hedy Schluen, quienes se dirigen próximamente a Europa.

VIJEROS Y VERANEANTES. — A Villa del Mar se dirigieron ayer los señores Antonio Huneeus Valdes y Jorge Lathan Urrutia.

— A Los Andes se dirigirá próximamente el doctor Alberto Basterrechea.

— A Codigua, en Melipilla, se dirigieron el señor Luis Recabarren Vidal y señora Blanca Solar de Recabarren y familia.

— En Cartagena se encuentran el señor Carlos Tocornal Massenelli y la señorita Olga Tocornal Gilemes.

— En el mismo punto, la señorita Olga Orellana.

— En Melipilla pasan la temporada de verano las señoras Juana y Teresa Ortega Cavada.

— De Linares regresó la señorita Lidia Anderson.

— A Valparaíso parten mañana el señor Jorge del Valle Valenzuela y señora Elena Ross de del Valle y familia.

— A Valparaíso parten hoy el señor Guillermo Pérez Rivera, señora y familia.

— A Villa del Mar el señor Luis Felipe Martínez.

— Han llegado de Valparaíso el señor Enrique Alvarado Lemus y señora Sarela Le Bert de Alvarado.

— Veranean en Catemu las familias de Fischer Bennett, Bushell Lyon, Fischer Eastman, Bennett Bascuñán, Ruidobro Rodríguez, Rodríguez Morandé, Ruidobro Morandé, Artaza Muñoz, Guisastegui Tagle, Vergara Tagle, Riesco Covarrubias, Johnson Ruidobro, Puerta de Vera Ruidobro, Del Canto Molina, Ossa Del Canto, Ovalle Morandé, etc.

MANIFESTACION DE DESPEDIA. — Ayer se efectuó la manifestación con que un grupo de sus relaciones sociales despedía a las señoras Marta Wieser y Hedy Schluen, quienes se dirigen próximamente a Europa.

VIJEROS Y VERANEANTES. — A Villa del Mar se dirigieron ayer los señores Antonio Huneeus Valdes y Jorge Lathan Urrutia.

— A Los Andes se dirigirá próximamente el doctor Alberto Basterrechea.

— A Codigua, en Melipilla, se dirigieron el señor Luis Recabarren Vidal y señora Blanca Solar de Recabarren y familia.

— En Cartagena se encuentran el señor Carlos Tocornal Massenelli y la señorita Olga Tocornal Gilemes.

— En el mismo punto, la señorita Olga Orellana.

— En Melipilla pasan la temporada de verano las señoras Juana y Teresa Ortega Cavada.

— De Linares regresó la señorita Lidia Anderson.

— A Valparaíso parten mañana el señor Jorge del Valle Valenzuela y señora Elena Ross de del Valle y familia.

— A Valparaíso parten hoy el señor Guillermo Pérez Rivera, señora y familia.

— A Villa del Mar el señor Luis Felipe Martínez.

— Han llegado de Valparaíso el señor Enrique Alvarado Lemus y señora Sarela Le Bert de Alvarado.

— Veranean en Catemu las familias de Fischer Bennett, Bushell Lyon, Fischer Eastman, Bennett Bascuñán, Ruidobro Rodríguez, Rodríguez Morandé, Ruidobro Morandé, Artaza Muñoz, Guisastegui Tagle, Vergara Tagle, Riesco Covarrubias, Johnson Ruidobro, Puerta de Vera Ruidobro, Del Canto Molina, Ossa Del Canto, Ovalle Morandé, etc.

MANIFESTACION DE DESPEDIA. — Ayer se efectuó la manifestación con que un grupo de sus relaciones sociales despedía a las señoras Marta Wieser y Hedy Schluen, quienes se dirigen próximamente a Europa.

VIJEROS Y VERANEANTES. — A Villa del Mar se dirigieron ayer los señores Antonio Huneeus Valdes y Jorge Lathan Urrutia.

— A Los Andes se dirigirá próximamente el doctor Alberto Basterrechea.

— A Codigua, en Melipilla, se dirigieron el señor Luis Recabarren Vidal y señora Blanca Solar de Recabarren y familia.

— En Cartagena se encuentran el señor Carlos Tocornal Massenelli y la señorita Olga Tocornal Gilemes.

— En el mismo punto, la señorita Olga Orellana.

— En Melipilla pasan la temporada de verano las señoras Juana y Teresa Ortega Cavada.

— De Linares regresó la señorita Lidia Anderson.

— A Valparaíso parten mañana el señor Jorge del Valle Valenzuela y señora Elena Ross de del Valle y familia.

— A Valparaíso parten hoy el señor Guillermo Pérez Rivera, señora y familia.

— A Villa del Mar el señor Luis Felipe Martínez.

— Han llegado de Valparaíso el señor Enrique Alvarado Lemus y señora Sarela Le Bert de Alvarado.

— Veranean en Catemu las familias de Fischer Bennett, Bushell Lyon, Fischer Eastman, Bennett Bascuñán, Ruidobro Rodríguez, Rodríguez Morandé, Ruidobro Morandé, Artaza Muñoz, Guisastegui Tagle, Vergara Tagle, Riesco Covarrubias, Johnson Ruidobro, Puerta de Vera Ruidobro, Del Canto Molina, Ossa Del Canto, Ovalle Morandé, etc.

MANIFESTACION DE DESPEDIA. — Ayer se efectuó la manifestación con que un grupo de sus relaciones sociales despedía a las señoras Marta Wieser y Hedy Schluen, quienes se dirigen próximamente a Europa.

VIJEROS Y VERANEANTES. — A Villa del Mar se dirigieron ayer los señores Antonio Huneeus Valdes y Jorge Lathan Urrutia.

— A Los Andes se dirigirá próximamente el doctor Alberto Basterrechea.

— A Codigua, en Melipilla, se dirigieron el señor Luis Recabarren Vidal y señora Blanca Solar de Recabarren y familia.

— En Cartagena se encuentran el señor Carlos Tocornal Massenelli y la señorita Olga Tocornal Gilemes.

— En el mismo punto, la señorita Olga Orellana.

— En Melipilla pasan la temporada de verano las señoras Juana y Teresa Ortega Cavada.

— De Linares regresó la señorita Lidia Anderson.

— A Valparaíso parten mañana el señor Jorge del Valle Valenzuela y señora Elena Ross de del Valle y familia.

— A Valparaíso parten hoy el señor Guillermo Pérez Rivera, señora y familia.

— A Villa del Mar el señor Luis Felipe Martínez.

— Han llegado de Valparaíso el señor Enrique Alvarado Lemus y señora Sarela Le Bert de Alvarado.

— Veranean en Catemu las familias de Fischer Bennett, Bushell Lyon, Fischer Eastman, Bennett Bascuñán, Ruidobro Rodríguez, Rodríguez Morandé, Ruidobro Morandé, Artaza Muñoz, Guisastegui Tagle, Vergara Tagle, Riesco Covarrubias, Johnson Ruidobro, Puerta de Vera Ruidobro, Del Canto Molina, Ossa Del Canto, Ovalle Morandé, etc.

MANIFESTACION DE DESPEDIA. — Ayer se efectuó la manifestación con que un grupo de sus relaciones sociales despedía a las señoras Marta Wieser y Hedy Schluen, quienes se dirigen próximamente a Europa.

VIJEROS Y VERANEANTES. — A Villa del Mar se dirigieron ayer los señores Antonio Huneeus Valdes y Jorge Lathan Urrutia.

— A Los Andes se dirigirá próximamente el doctor Alberto Basterrechea.

— A Codigua, en Melipilla, se dirigieron el señor Luis Recabarren Vidal y señora Blanca Solar de Recabarren y familia.

— En Cartagena se encuentran el señor Carlos Tocornal Massenelli y la señorita Olga Tocornal Gilemes.

— En el mismo punto, la señorita Olga Orellana.

— En Melipilla pasan la temporada de verano las señoras Juana y Teresa Ortega Cavada.

— De Linares regresó la señorita Lidia Anderson.

— A Valparaíso parten mañana el señor Jorge del Valle Valenzuela y señora Elena Ross de del Valle y familia.

— A Valparaíso parten hoy el señor Guillermo Pérez Rivera, señora y familia.

— A Villa del Mar el señor Luis Felipe Martínez.

— Han llegado de Valparaíso el señor Enrique Alvarado Lemus y señora Sarela Le Bert de Alvarado.

— Veranean en Catemu las familias de Fischer Bennett, Bushell Lyon, Fischer Eastman, Bennett Bascuñán, Ruidobro Rodríguez, Rodríguez Morandé, Ruidobro Morandé, Artaza Muñoz, Guisastegui Tagle, Vergara Tagle, Riesco Covarrubias, Johnson Ruidobro, Puerta de Vera Ruidobro, Del Canto Molina, Ossa Del Canto, Ovalle Morandé



# VICTORIA - HOY - 2 GRANDES FUNCIONES

GRANDIOSO ACONTECIMIENTO. — EL ESPECTACULO DE MAYOR ATRACCION QUE HA SIDO LA SENSACION DE LA TEMPORADA:

## PRINCIPE GAMBERTTY

MAGO MODERNO. — UNICO EN SU CLASE. — SUPERIOR A TODO LO VISTO HASTA HOY DIA. — PRESENTA UN PROGRAMA COMPLETAMENTE NUEVO. — 1.ª PARTE: "EN EL REINO DE LAS ILUSIONES". — 2.ª PARTE: "EXPERIMENTOS NETAMENTE CIENTIFICOS": TELEPATIA, SUGESTION, TRANSMISION DE LA VOLUNTAD, ETC. — TODOS LOS EXPERIMENTOS EJECUTADOS EN PLATEA, EN PRESENCIA DEL PUBLICO Y CON EL PUBLICO. — SORPRENDENTES ACTOS CIENTIFICOS Y DE ILUSION.

MAÑANA, TRES GRANDES FUNCIONES: MATINEE A LAS 3 1/2. PROGRAMA ESPECIALMENTE PREPARADO PARA EL MUNDO INFANTIL. — ESPECIAL Y NOCHE: NUEVAS Y SORPRENDENTES EXPERIENCIAS.

## IMPERIO - HOY -

A LAS 6.45 Y 10 P. M. — Empresa GRAZIOLI-QUENDOZ. — Plateas \$ 4.40 (Para mayores). — GRANDIOSO ESPECTACULO DE INMENSA ATRACCION, LA HERMOSA OBRA MUDA, SINCRONIZADA POR LA ORQUESTA GRAZIOLI (M. R.), CON VISIONES ESPECTACULARES QUE MUESTRAN AUTENTICAS CORRIDAS DE TOROS, PAISAJES ANDALUCES Y COSTUMBRES TIPICAS, ADAPTACION DE LA CELEBRE COMEDIA DE LOS ALVAREZ QUINTERO.

## MALVALOCA

INTERPRETES:

Lina Moreno, Lidia Gutiérrez,

Javier Rivera, Manuel Sangerman

Y VARIAS OTRAS GRANDES FIGURAS DE LA ESCENA ESPAÑOLA.

ALGUNOS JUICIOS DE LA PRENSA DE BUENOS AIRES SOBRE ESTA MAGNA SUPER-PRODUCCION:

"LA PRENSA": "La técnica de esta obra se desarrolla dentro del gusto más exquisito, y los detalles artísticos abundan con gran profusión, sin que ello sea un estorbo al desarrollo del argumento".

"LA NACION": "Puede decirse, sin temor de pecar de exagerados, que la cinematografía española con "MALVALOCA" ha dado un gran paso, un paso definitivo hacia el progreso".

## HOY

Sigue el éxito fe-  
roz de la genial  
obra maestra

## LOS AMORES DE MANON

CREACION  
MARAVILLOSA  
DE LA PAREJA  
IDEAL DEL CINE

John Barrymore  
Y LA LINDA  
Dolores Costello

## PRINCIPAL

Empresa chilena Francisco y Félix Sanfuentes Smith.

EL ESPECTACULO SONORO DEL DIA LO PRESENTAMOS NOSOTROS ARROLLANDO TODA COMPETENCIA.

### TEATROS

#### Teatro Municipal

HOY DOS FUNCIONES DA LA RIESCH-BURNE: "DER JAEGER VON FALL", EN VERMOUTH, Y "DAS SUNDIGE DORF" (FÜR JUGENDLICHE NICHT GEEIGNET) EN LA NOCHE

Dos funciones anuncia para hoy la compañía Riesch-Burne: en vermouth subirá a escena una obra maestra de Ganghofer: "Der Jaeger von Fall" (El cazador de Fall) que es una de las piezas preferidas de Roman Riesch por el ancho campo de movimiento escénico que tiene en los cuatro actos. Danzas tirolesas y canciones acompañadas por el Kunitzer - Quartet se intercalan, dando realce a la interesante comedia.

En la noche subirá a escena "Das Sundige Dorf" (La aldea pecadora). (Für jugendliche nicht geeignet). No apta para menores.

Son tres actos de gran comedia. La trama se va desarrollando en una forma ingeniosa, que dará ocasión al público para agustar los méritos artísticos de cada uno de los personajes. Hans Hoff y Roman Riesch tienen roles muy importantes. "La aldea pecadora" ha constituido uno de los mayores éxitos de la Riesch-Burne y esta temporada realizada en el pasado invierno en Buenos Aires, ocupando el cartel por varias noches consecutivas.

Mañana Domingo la compañía se despide con dos funciones: en la matinee, a las 3, en función dedica-

das a los niños, se dará "Boquita de mentirita y boquita de verdades", interpretada en alemán puro, sin dialectismos; además, un grupo de muchachas del cuerpo de baile del Municipal, formado por las señoritas Berta Braso, Rosa Hidalgo, Teresita Gals, Elisa Rivarero, Isabel Parías e Isabel Hidalgo, interpretará coreografías de Travista, Gioconda y Metistofele.

En la noche, como despedida, se presentará "El billete de lotería que traspasó a sus dueños", hilarante comedia de Julius Pohl.

### CIRCOS

Una función popular ofrece hoy el Circo Shipp

La prolongación obligada de la temporada del circo Shipp en su local de Maestranza, esquina de Av. Maíza, ha sido recibida con complacencia por el público aficionado a estos espectáculos y se ha dado cita en ese local estas últimas noches. Para hoy ofrece la empresa una

La Compañía Otero-Aguirreña inaugura hoy sus funciones vermouth en el Teatro Santiago

VERMOUTH: "EL ULTIMO MONO", DE ARNICHES. — NOCHE: ESTRENO: "LA EDUCACION DE LOS PADRES", ULTIMO EXITO DE MADRID

Hoy se inauguran las funciones vermouth con una nueva representación de "El último mono", el gran éxito cómico del debut. En la noche se estrenará la obra titulada "La educación de los padres", de Fernández del Villar, y que está conceptuada como la pieza más divertida estrenada en España en el año que recién terminó.

Entre otros artistas tomarán parte en la función de hoy: los Dalchib, Tan Araki, los Duffy, Miss Shipp, Beckless y Arley, Zanahoria, Sarco, Cry-Cry, Carlitos, etc., etc. La función comenzará a las 9.45.

función popular a precios rebajados, en la que tomarán parte todos los artistas de este conjunto que tantas simpatías ha despertado en su actuación en Santiago.

## NACIONAL y SETIEMBRE

(Independencia 801)

(Alameda esq. Lira)

SON MARAVILLOSOS LOS  
ESTUPENDOS ESPEC-  
TACULOS DE

HOY

EN ESTOS COMODOS Y  
CONCURRIDOS TEATROS  
de PAIROA y MARTINEZ

Especial 6.30 y Noche 9.45

Especial 6.30 y Noche 9.45



Estreno  
HABLADO  
y Cantado  
**Corazón  
de  
MUJER**

Un roman-  
ce de ar-  
dientes  
amores, por  
Fifi D'Or-  
say y Ha-  
rold Mu-  
rray



a \$2.20  
PLATEA  
**LA  
Fuerza  
DEL  
Quer**

Hablada en  
castellano  
por Tito  
Davidson y  
Maria Alba

HOY: Rotativa a las 3

"ELLA VA A LA GUERRA"

MAÑANA — ESPECIAL Y NOCHE. — En ambos teatros:

GRETA GARBO en "ROMANCE"

Además: "AMOR DE ANGORA" por LAUREL y HARDY

## POLITEAMA

Teatro Jardín. — Emp. Dante Betteo. — Portal Edwards.

EL TEMPLO DEL CINE SONORO EN CHILE

PLATEA 2.20



HOY

6.20 y 9.30

Metro Goldwyn  
presenta el intenso  
drama de la vida  
mundana,

Hablado,  
cantado  
y bailado

Por los famosos  
artistas incorpora-  
dos al cine sonoro,

Helen  
Johnson  
— y —  
Lawrence  
Gray

SOLO PARA MAYORES.

## Hijos del Placer

HOY — MATINEE SABATINA. — PLATEA: \$ 1.10.

Conrad Veidt en El violinista de Florencia  
La ley de la Mujer y El luchador invencible

MAÑANA: LA FUERZA DEL QUERER, por TITO DAVIDSON.

## T. RECOLETA - Hoy

EMPRESA SANCHO Y LOZANO LTD. — AV. RECOLETA, ESQUINA DE DOMINICA, CON EL GRAN EQUIPO SONORO R. C. A.  
ATENCIÓN: Hoy es un gran día para el RECOLETA, día que nadie olvidará muy pronto, porque dejará en el público hondos recuerdos. Hoy estrenamos la maravillosa superproducción Metro Goldwyn Mayer, rue es asombro de Santiago, comentada elogiosamente por todo el mundo, la obra más artística, emotiva, grandiosa y suprema de este último tiempo, la que se admira una y más veces con igual entusiasmo e interés. TODA HABLADA.

ROMANCE por la genial Greta Garbo

(SOLO PARA MAYORES)

### TEATRO SANTIAGO

Compañía de Comedias "Otero-Aguirreña"

HOY — SABADO — HOY

Inauguración de las vermouth a las 6.15

EL ULTIMO MONO o EL CHICO DEL ALMACEN

Estreno del mayor éxito cómico de Madrid

LA EDUCACION DE LOS PADRES de Fernández del Villar. Creación de esta Compañía

FRANCISCO POPULARES

## La Comedia Nacional en el Teatro Excelsior

La compañía nacional de comedias estrenó anoche con teatro casi lleno el sainete de costumbres camperas "La santiguada diablo", de A. Acevedo Hernández. La obra gustó bastante. Hoy se repite la misma obra, en función nocturna.

En el final de fiesta de anoche debutó la canzonista y bailarina Inés Ruiz, presentando números alegres y novedosos, números que el público aplaudió de muy buena gana.

En la función de esta noche, presentará la compañía la obra "La fuerza del querer", de Tito Davidson y María Alba.

### TEATRO REPUBLICA

Empresa: Dr. Félix, Salvador Sanfuentes Smith.

HOY — "UNIVERSAL", presenta a

Charles Murray y George Sidney

EN LA DIVERTIDA COMEDIA

"FORASTEROS EN ESCOCIA"

y cómicas por el "CONEJO BLAS".

Platea: \$ 2.20

"WESTERN" 1931 proyección y acústica inapreciables.

T. IMPERIAL

(San Diego 1344)

Esp. 6.20 HOY Noche 9.30

Platea: \$ 2.20

Presenta un doble programa sonoro y mudo, de grandes atractivos

HIJOS DEL PLACER

sonora y cantada por

LAWRENCE GRAY y WINNIE GIBSON

y la gran producción muda de la divina DOLORES COSTELLO

Vendida en

un Millón

T. X.

## BRASIL

HOY

VERMOUTH Y NOCHE

PLATEA

\$ 2.20

Grandes

La colosal película, la de intri-

gas, que apasiona más que el asur-

to de la casa de los duendes

"EL CUERPO del DELITO"

totalmente hablada en español

por

MARIA ALBA y BARRY NORTON

(PARA MAYORES)



# HOY SPLENDID

LA SUPER-1930 DE ARTISTAS UNIDOS,  
PELICULA MAS HERMOSA DEL VERANO.

DOS HERMANOS ENAMORADOS DE UNA MISMA MUJER — UN POEMA DE AMOR FILIAL:

## "LA NOVIA DE PRIMAVERA"

(Sólo para mayores de 15 años).

APASIONADA CREACION DE LA VEDETTE

- Jeanette Macdonald -

Localidades  
Numeradas.

EL MEJOR EQUIPO SONORO WESTERN UNICO EN CHILE.

COLOSAL TRIUNFO DEL BARITONO

- JOE E. BROWN -

y del simpático tenor JOHN GARRICK.

BOLETERIA

ABIERTA TODO

EL DIA.

T-X.

### GUIA DEL ESPECTADOR

#### TEATROS

**MUNICIPAL.**—Compañía Riesch-Bühne.—Vermouth: Der Jaeger von Fall (El Cazador de Fall). Noche: Das Sundige Dorf (La Aldea Pescadora). Mañana, despedida de la compañía con dos funciones.  
**ESMERALDA.**—Compañía de operetas Maresca-Lubrasa.—Vermouth: La del Soto del Parral. Noche: La del Soto del Parral, y Molinos de viento.  
**SANTIAGO.**—Compañía de comedias Otero-Aguirre.—Vermouth: Gran éxito cómico: El Último Mono, o El Chico del Almacén. Noche: La Educación de los Padres, de Fernández del Villar.  
**EXCELSIOR.**—Compañía nacional en cooperativa.—Noche: La Santa-guía Diabla, de A. Acevedo Hernández.  
**VICTORIA.**—Vermouth y noche: Presentación del Príncipe Gambertty en nuevas y emocionantes experimentaciones.

#### CINES

**APOLLO.**—Vermouth y noche: Salnete de Amor, por Alberta Vaughn, y El General, por Buster Keaton.  
**ATENAS.**—Vermouth y noche: La Venenosa, por Raquel Meller, y Chicago a media noche, por Ralph Ince.  
**AVENIDA.**—Vermouth y noche: El Dinero, por Brigitte Helm y Mary Glory.  
**AVENIDA MATTA.**—Vermouth y noche: Los Hijos del Placer, por Lawrence Gray, y El Cadáver Viviente, por María Jacobine.  
**BOLIVAR.**—Vermouth y noche: Sombras Blancas en los Mares del Sur.  
**BRASIL.**—Vermouth y noche: El Cuerpo del Delito, por María Alba y Harry Norton.  
**CAPITOL.**—Vermouth y noche: El Hijo del Sheik, por Rodolfo Valentino y Vilma Banky, y El llamado de la selva, por Janet Novack.  
**CARRERA.**—Rotativa: Montaña Sagrada. Vermouth y noche: Programa cómico por Laurel y Hardy.  
**COLISEO.**—Vermouth y noche: Corazón de Mujer, por Harold Murray y Pili Dorsey.  
**DELICIAS.**—Vermouth y noche: Un mundo infame, y Patitas para qué te quiero, por el conejo Blas.  
**COUSINO.**—Vermouth y noche: La Venenosa, por Raquel Meller, y rómica.  
**DIECIOCHO.**—Vermouth y noche: Romance, por Greta Garbo.  
**DIEZ DE JULIO.**—Vermouth y noche: Romance, por Greta Garbo y Lewis Stone.  
**EXPOSICION MUNICIPAL.**—Noche: Espléndido programa cómico por Star Laurel y Al St. John.  
**EDISON.**—Vermouth y noche: El Cow-boy Galante, por Cliffray Lyons, y El Amante Vegabundo, por John Barrymore y Conrad Veidt.  
**IDEAL CINEMA.**—Vermouth y noche: La Casa de la Troya, por Ramón Novarro; Sesión del Circo (2a) y Diablos de juventud (2a).  
**IMPERIAL.**—Vermouth y noche: Hijos del Placer, por Lawrence Gray, y Vendida en un millón, por Dolores Costello.  
**IMPERIO.**—Vermouth y noche: Malvaloca, por Lidia Gutiérrez.  
**INDEPENDENCIA.**—Vermouth y noche: Corazones del Mar, por Lawrence Gray.  
**LATORRE.**—Vermouth y noche: Adoración, por Antonio Moreno; Sesión del Circo (2a); y Diablos de juventud (2a).  
**MINERVA.**—Vermouth y noche: Romance, por Greta Garbo y Lewis Stone.  
**NACIONAL.**—Vermouth y noche: Corazón de Mujer, por Harold Murray y Pili Dorsey.  
**SURRO.**—Vermouth y noche: Del mismo barro.  
**O'HIGGINS.**—Vermouth y noche: Tierra sin mujeres, por Conrad Veidt y Tirando la línea, por Tom Mix.  
**POLITEAMA.**—Matinée: El violinista de Florencia, por Conrad Veidt; La ley de la mujer, y El Luchador Invenible, por Franklin Parnum. Vermouth y noche: Hijos del Placer, por Helen Johnson y Lawrence Gray.  
**RIALTO.**—Vermouth y noche: Los hijos del placer, por Lawrence Gray, y La linda comedia, por Laurel y Hardy.  
**ROGELIO UGARTE.**—Vermouth y noche: Un marido ciego, por John Mac Brown y Mary Nolan; y El Dr. Jack, por Harold Lloyd.  
**SETTEMBRE.**—Rotativa a las 5. Ella va a la guerra, por Eleanor Boardman. Vermouth y noche: La fuerza del querer, por María Alba y Tito Davison.  
**SPLENDID.**—Vermouth y noche: La Novia de Primavera, por Jeanette Mac Donald.

#### T. INDEPENDENCIA

(Av. Independencia 373)

#### CORAZONES DEL MAR

Sonora, cantada por  
LAWRENCE GRAY

PLATEA: \$ 2.20

#### T. NUÑO A

(Irarrázaval 2706)

HOY — TARDE Y NOCHE

Platea: \$ 2.20

MONA MARIS en

#### DEL MISMO BARRO

Hablada en CASTELLANO  
T-X.

### REAL HOY

Western Electric  
SISTEMA SONORO

PLATEAS: \$ 5.50

Se repite el justificado e inmenso triunfo de ayer: la película más simpática, alegre, moderna y movida de la temporada, como que la interpreta

CLARA BOW

toda hablada y cantada, con escenas de subyugante interés: (para mayores).

### Fiel a la Marina

Complemento del programa:

"Noticiero Paramount Nos 34 y 35". "Melodías predilectas", acto de canto: "Koko hace la limpieza", dibujo animado, y dos ejecuciones de música sería por el CUARTETO REAL

MAÑANA:

Grandiosa matinee

con un programa monumental, en el que figuran como atracciones de fondo la hermosa comedia hablada en castellano

#### LA FUERZA DEL QUERER

y los aplaudidos

Marionettes

DELL A'QUA

en nuevas atracciones.

AVISE UD. EN LOS CLASIFICADOS DE "LA NACION"



SE RECIBEN CUPONES "V. I. A." como DINERO EFECTIVO

#### ESMERALDA

CIA. MARESCA-LUBRASA

#### VERMUT

La del SOTO

del PARRAL

NOCHE

La del SOTO

del PARRAL

— Y —

Molinos de viento

#### CARRERA

El Cine de Moda

Rotativa: Montaña Sagrada

VERMUT Y NOCHE. — PLATEA \$ 4.40

Balcón \$ 2.20

Sigue el grande y atrayente Programa Có-

mico, con los celebrados bufo

Laurel y Hardy

No deje de ver este programa, que es gra-

ciosísimo:

EN LA RELOJERIA

POLIZONTES

El Príncipe del Dólar

El Sapo violinista

#### O'HIGGINS

San Pablo esq. Cumming

Vermut y Noche

La gran cinta totalmente

hablada

TIERRA SIN

MUJERES

por el actor máximo del

teatro alemán, CONRAD

VEIDT, y

Tirando la Línea

por TOM MIX

### La opereta EL DESFILE DEL AMOR

SE ESTRENARA EL MIER-COLES PROXIMO.—Desde hoy, localidades en venta en la Pastelería Olimpia

#### Teatro MUNICIPAL

HOY PENULTIMO DIA DE  
LA CIA. RIESCH-BUHNE

6.30: Vermouth: "DER JAEGER von FALL"

(EL CAZADOR DE FALL)

21.30: Noche: "DAS SUNDIGE DORF"

(LA ALDEA PECADORA)

(FUR JUDENLICHE NICHT GEIGNET)

(NO APTA PARA MENORES)

Mañana, matinee y noche: despedida.

Teatro Av. MATTA

Av. Matta, frente a San Isidro.

ESPECIAL, 6.05 y NOCHE, 9.30

Grandioso programa doble, mu-

do y sonoro.

Platea: \$ 2.20; Balcón, \$ 1.50.

Los HIJOS del PLACER

Sonora, cantada y hablada, y la

super-producción muda,

El cadáver viviente

por MARIA JACOBINE.

#### Teatro RIALTO

Av. Pedro Valdivia esq. Irarrázaval

ESPECIAL, 6.30 — NOCHE, 9.34

PLATEA: \$ 2.20

La super-producción sonora,

cantada y hablada,

Los HIJOS del PLACER

— POR —

Lawrence Gray

Además: estreno de una regia

comedia, por

Laurel y Hardy

### Coliseo

(Arturo Prat y Avenida Matta)

HOY Especial 6.30  
y Noche 9.30

GRANDIOSO ESTRENO SONORO

Hablado  
y Cantado

EL INTENSO Y EMOCIO-  
NANTE DRAMA DE UNA  
BAILARINA QUE SALVO A  
SU AMANTE DE LA DES-  
HONRA Y DE LA MUERTE

Creación de

FIFI D'ORSAY

y Harold Murray



### CORAZON DE MUJER

(Aprobada sólo para mayores)

Mañana—Especial y Noche

La Fuerza

del Querer

Hablada en castellano

Mañana — MATINEE

Noche de duendes

por Laurel y Hardy

Reclutas sobre las Olas y

Conquista del Dorado (fin)

## GRETA GARBO REAPARECE EN LA VERSION SONORA DE "LA DAMA MISTERIOSA"

EL PROXIMO MARTES EN EL PRINCIPAL

¿Quién es "La Dama Misteriosa"? Es un personaje que sólo Greta podía encarnar. Como su nombre lo indica, se trata de una mujer enigmática que surge de improviso en la vida de un hombre y lo arrastra a un drama extraordinario. Es una de esas mujeres fatales, indescifrables, trágicas, que pasan por la vida encadenando amores y desgracias.

Sólo Greta Garbo podía encarnar este personaje, porque ella es también, en la vida real, una dama misteriosa, una mujer enigmática, fascinante y exquisita.

El Teatro Principal estrenará, el próximo martes, la versión sonora de esta gran producción. No hay duda de que nuestro público, que acoge siempre a Greta con las muestras de la más alta admiración, aplaudirá con entusiasmo este estreno.



Cuando aun "ROMANCE" mantiene su triunfo nunca igualado en los teatros santiaguinos, la Metro Goldwyn Mayer se prepara a lanzar una nueva producción de la enigmática y fascinante estrella Greta Garbo, la mujer que mantiene esclavizada a sus pies la admiración del mundo entero.

La película a la cual nos referimos es la versión sonora del drama "LA DAMA MISTERIOSA", obra de gran carácter humano y de sorprendentes valores artísticos.

Esta película puede ser considerada como un estreno absoluto, pues si es verdad que "LA DAMA MISTERIOSA" se presentó en la versión muda, no es menos cierto que la interesante sincronización que acompaña a la película que nos ocupa, le da cualidades de alta novedad.



**La Junta de Gobierno boliviana invita a los periodistas a revisar la cuenta de gastos de la actual administración**

LA PAZ, 30.—La Junta de Gobierno invitó a la Asociación de Periodistas a la revisión de la cuenta de gastos de la actual administración. Este examen se realizará dentro de poco y los diarios ya han designado a las personas que los representarán en dicho acto.—(U. P.)

## FRANCIA

**UN CICLON CRUZO LA ISLA DE MADAGASCAR**

PARIS, 30.—El Ministerio de Colonias informa que un ciclón cruzó la isla de Madagascar, azotó la costa oriental en Vohémar y volvió hacia la capital de la isla, Tananarive. Al salir de Nosyvarina, causó perjuicios en las regiones de Vohémar y Nosyvarina.—(U. P.)

**AUMENTA EL NUMERO DE DESOCUPADOS**

PARIS, 30.—El informe semanal del Ministerio del Trabajo indica que hay 29,456 desocupados que reciben subsidios, lo que significa un aumento de 7,000 con respecto a la semana anterior.

En la misma época del año pasado había 148 desocupados que recibían subsidios.

Además, hay inscritos 45,098 desocupados que no reciben subsidios y que buscan trabajo.—(U. P.)

## Alberto Salomón se manifestó extrañado de las acusaciones DE CONSPIRACION HECHAS EN SU CONTRA

LIMA, 30.—El diario de la mañana "El Perú" comenta editorialmente el pretendido descubrimiento de que el ex cónsul Alberto Salomón, que se halla actualmente en La Paz, ha tratado de inducir por correspondencia a algunos militares a que inicien un movimiento contra el comandante Sánchez Cerro.

"El Perú" dice que el hecho de que se haya permitido salir del país al señor Salomón bajo la protección de Bolivia, después de haber estado asilado en la Legación de ese país, debiera haber sido automáticamente tales actividades, pues el señor Salomón está todavía sujeto a extradición.

Finalmente dice que en consecuencia, Bolivia está obligada a restringir su "excesiva tolerancia".—(U. P.)

LA PAZ, 30.—Un corresponsal de la United Press entrevistó al ex cónsul peruano, señor Alberto Salomón, en su residencia del Hotel París.

El señor Salomón, que se encontraba en cama, declaró al corresponsal que se hallaba enfermo desde hacía tres semanas, porque sufría de complicaciones de una antigua dolencia a la vejiga.

Se manifestó extrañado de las noticias de Lima publicadas por los diarios locales en las cuales se le hace aparecer como complicado en un supuesto complot revolucionario.

Dijo a este respecto:

"Es absolutamente falso lo que di-

## Las colonias francesas afrontarán una grave crisis económica,

A MENOS QUE SE LES CONCEDAN A SUS GOBIERNOS FUERTES EMPRESTITOS

(Correspondencia cablegráfica de Ralph Heinzen, exclusiva para "La Nación")

PARIS, 30.—La insinuación del Gobernador del Banco de Francia, M. Moret, de que vuelva a ser emitido el informe anual que se expedía antes de la guerra sobre los empréstitos externos a largo plazo, a fin de permitir la salida del capital francés, ha producido un llamado inmediato para economizar la salida del capital francés en las colonias francesas, en un esfuerzo para evitar la amenaza de una crisis económica.

La Cámara de Diputados aprobó la autorización para que el África Occidental francesa, la Indo-China, Madagascar, Togo y Camerun obtengan en préstamo 3,900 millones de francos para desarrollar sus recursos naturales y enviar grandes órdenes de materiales a las industrias francesas.

Entretanto, el Senado desaprobo tal autorización, de lo cual resultó la cesión de los trabajos de ultramar y la cancelación de las órdenes ya mencionadas, en momentos en que la nación debe encarar la creciente desocupación.

El general Messim, presidente de la Comisión Colonial del Senado, ha pedido al nuevo Gobierno que obligue a aquella corporación a aprobar la autorización con referencia. Dice que 20 millones de nativos de las colonias deberán afrontar el peligro del hambre y de las epidemias, a menos que Francia les permita solicitar empréstitos que tengan trabajo y para evitar la crisis más grave que se registraría en la historia del África.

—RALPH HEINZEN.

cen los periódicos de Lima de haber cruzado ya cartas con el comandante Tosso, a quien se describe como jefe de un abortado movimiento revolucionario en el sur".

Interrogado con respecto al origen del rumor, declaró:

"Probablemente, se debe a la imaginación de alguna autoridad interesada en ganar las presiones de celoso defensor del Gobierno.

"El juego es conocido.

"Yo lamento que, por encontrarme tanto tiempo a pesar de mi mala salud, en esta ciudad, algún impostor haya querido complicarme".—(U. P.)

**PERU**

**RENUNCIO EL MINISTRO DE HACIENDA Y LO SUCEDIO EL SEÑOR PEDRO BUSTAMANTE**

LIMA, 30.—Una información oficial anuncia la renuncia del ministro de Hacienda y Comercio, señor Manuel Augusto Olachea, y que lo ha sucedido el señor Pedro Bustamante Santibañez.

La razón oficial de la renuncia del señor Olachea es el mal estado de su salud.—(U. P.)

LIMA, 30.—El nuevo ministro de Hacienda, señor Pedro Bustamante, es un abogado de 40 años de edad y actual gerente de la Compañía de Navegación.

Como político, el señor Bustamante representa a los elementos más jóvenes de la izquierda.

Como se recordará, el señor Olachea, hasta que asumió el Ministerio, fue presidente del Banco de Reserva, por lo cual se espera que vuelva a ocupar este cargo.

La renuncia del señor Olachea fue provocada por su insistencia en que se aplicara una política de fuerte economía que incluyera una reducción de un 10 por ciento de los sueldos de los empleados administrativos, a lo que se oponía el resto del Gabinete.—(U. P.)

**MEXICO**

**INSOSTENTIBLE SITUACION EN EL ESTADO DE OAXACA**

MEXICO, 30.—El diputado Mauro Vázquez, que acaba de llegar de Oaxaca, informa que las penalidades en el Estado de Oaxaca causadas por los recientes terremotos se han agravado con la pérdida casi completa de las cosechas a causa de un inusual frío que reina desde hace 15 días.

Los perjuicios sufridos por el sistema sanitario normal amenazan con producir epidemias.—(U. P.)

**NOTICIAS DEPORTIVAS**

**Kid Berg derrotó por puntos a Herman Perlick**

NEW YORK, 30.—Jack Kid Berg, campeón de peso medio liviano junior, está favorito en la proporción de 8 a 5 como posible vencedor de Herman Perlick, en la pelea a diez rounds que disputan esta noche en el Madison Square Garden.—(U. P.)

**ESTADOS UNIDOS**

**UNA EXPEDICION CIENTIFICA A GUATEMALA**

NEW YORK, 30.—La expedición Edridge Johnson, auspiciada por la Universidad de Pennsylvania y encabezada por Alden Mason, partió con destino a Guatemala, a fin de practicar excavaciones en las ruinas de la antigua ciudad de Piedras Negras.

Los expedicionarios tratarán de establecer la fecha precisa de la civilización maya, y encontrarán posiblemente la prueba de la unión de la civilización maya con otras civilizaciones.

Mr. Mason cree que la ciudad de Piedras Negras fue fundada en el año 300 de nuestra era.

El Gobierno de Guatemala ha autorizado las investigaciones.—(U. P.)

**PETICIONES Y RECOMENDACIONES DE LOS PRODUCTORES INDEPENDIENTES DE PETROLEO**

WASHINGTON, 30.—El Comité de Comercio del Senado concedió hoy una audiencia a los productores independientes de petróleo. Los productores recomendaron en sus declaraciones que las importaciones de petróleo sean reducidas durante tres años a 16,000,000 de barriles anuales, pues afirman que hay cien mil obreros petroleros sin trabajo.

Aseguran que los costos de producción en Venezuela y en Colombia son muy inferiores a los de Estados Unidos.

Finalmente, llamaron la atención hacia el aumento de las importaciones de petróleo refinado de Curaçao. Parece dudoso que la restricción propuesta sea aprobada por el actual Congreso, a causa de los temores sobre aumento del precio de la gasolina.—(U. P.)

**El senador norteamericano Heflin calificó de "monarca demente y tirano de mano roja" a Mussolini**

WASHINGTON, 30.—El Embajador italiano, señor de Martino, entregó a Mr. Stimson una nota del Premier Mussolini, quien declara terminada el incidente suscitado por el discurso del mayor general Amédio Butti, por estimar satisfactorias las explicaciones dadas por el Secretario de Estado.—(U. P.)

WASHINGTON, 30.—En la sesión de hoy del Senado, Mr. Heflin, por Alabama, protestó de las explicaciones dadas por Mr. Stimson al Premier Mussolini, a raíz de la reclamación del Embajador italiano especialmente porque fueron dadas antes de que se efectuara una investigación completa.

Mr. Heflin calificó a Mussolini de "monarca demente y tirano de mano roja". Lo acusó de que muchos italianos "han sido asesinados a instancias suyas".

Mr. Heflin ha alcanzado ya una gran notoriedad por sus ataques contra el Papa.—(U. P.)

**Más de cincuenta dementes fueron detenidos en casa de una espiritista en Buenos Aires**

Una mujer se hallaba encadenada a una cama, donde la había dejado su marido hace seis meses, para que se curara de "los demonios"

Buenos Aires, 30.—La policía arrestó a más de 50 hombres, mujeres y niños que encontraron en casa de la espiritista María Ramona, declarada por el marido de Felipa la dejó en su casa para que fuera curada de los demonios, y que se hallaba encadenada a la cama desde hace seis meses.

Los visitantes de la casa estaban afectados al parecer, de diversas enfermedades mentales.

La policía buscó a los supuestos directores del grupo de espiritistas que tenían la casa allanada por curtel general.—(U. P.)

**Veintiocho personas perecieron en la explosión de anteayer en la mina Haig, de Inglaterra**

Se calcula que hay todavía unos 17 mineros aprisionados en la mina.

Las patentes de salvamento avanzadas a 300 metros y mutiladas. Varios mineros heridos han sido hospitalizados.—(U. P.)

WHITE HAVEN (Inglaterra), 30.—Por un accidente ocurrido ayer una explosión en la mina de carbón de Haig, que sepultó a cincuenta de los mineros que en esos momentos trabajaban en el pique.

Hasta las 9.30 de hoy, habían sido salvadas 25 personas y extraídos 11 cadáveres.

**BOLIVIA**

**Se calcula en medio millón de bolivianos las pérdidas causadas en La Paz por las inundaciones**

LA PAZ, 30.—Comunican de Trinidad, departamento de Todos los Santos, que las grandes lluvias hicieron desbordarse a varios ríos, cuyas aguas han inundado parcialmente la ciudad.

Varia familia damnificada están albergados en los edificios municipales y fiscales.—(U. P.)

LA PAZ, 30.—Las pérdidas causadas por las inundaciones de ayer en esta capital se calculan en medio millón de bolivianos.—(U. P.)

BREXOS, 30.—El presidente provisional, general Uriburu, firmó la sentencia a muerte del anarquista italiano Giovanni Leventini, quien será ejecutado en la penitenciaría nacional el Domingo a las 6 de la madrugada.—(U. P.)

**ARGENTINA**

**Una patrulla militar chilena fue detenida**

Buenos Aires, 30.—El corresponsal de "La Prensa" en Campo de los Andes, comunica que ha sido detenida en territorio argentino una patrulla chilena que se ocupaba de cambiar planes de la región. Dicha patrulla la componían el sub-teniente Aurelio Díaz, del Cuerpo de Ingenieros; el cabo Pedro Campos y el soldado Carlos Mejía Contreras. El corresponsal agrega que a pesar de la reserva que guardan las autoridades militares, se sabe que han sido secuestrados los planes levantados por dicha comisión en el territorio argentino. Además, ha salido una comisión del regimiento No 12 de infantería a recuperar el paso Cruz de Piedra.—(U. P.)

**CHOFER**

CASA IMPORTADORA  
Oferta por escrito acompañada de certificados  
CASILLA 3752.

**GINGER - ALE**

**MAÑANA AL AMANECER ...**

(De la 1.ª página)

ba parte de la banda de de Giovanni. Todos poseían pistolas Colt del 45, armas de que están provistos los miembros de la banda del anarquista nombrado.

Entre los detenidos está mañana, figura Paulino Scarfo, cuya hermana, América Scarfo, maestra de escuela, es amante de de Giovanni.—(U. P.)

Buenos Aires, 30.—De Giovanni pasó el día en su celda con bastante tranquilidad, en las horas de las comidas, demostró un buen apetito, pero parecía abatido al caer la noche.

Esta noche, el Tribunal Militar juzga a Paulino Scarfo. Scarfo pasó el día muy nervioso en su celda de la Penitenciaría Nacional.—(U. P.)

**COCHRANE**

## Dos concursos para autores españoles, portugueses e hispano-americanos

HA ABIERTO LA REAL ACADEMIA DE CIENCIAS DE MADRID

(Correspondencia cablegráfica de Manuel Casares, exclusiva para "La Nación")

MADRID, 30.—La Real Academia de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de Madrid ha abierto dos concursos para 1931 a los que pueden presentarse autores españoles, portugueses e hispano-americanos.

El primer concurso es por trabajos publicados o inéditos sobre temas científicos relacionados con las ciencias cultivadas por la Academia o sus aplicaciones. Tiene tres premios de 1,000 pesetas cada uno, tres segundos premios de 800 y tres de 250.

Fuera de los premios, se imprimirán las obras premiadas y las que, no alcanzando premio, se consideren de mérito.

El segundo concurso es para una memoria que trate el siguiente tema: "Estudio genético sobre una o más especies de la flora o la fauna españolas". Se consideran incluidos en este concurso las obras relacionadas con la flora o fauna de países de origen español.

Para este concurso hay un primer premio, un segundo premio y mención honoraria. El primer premio consiste en un diploma especial, una medalla de oro de 60 gramos con el sello de la Academia, que se entregará en sesión pública al agraciado y, además, un premio en dinero de 2,000 pesetas fuera de la impresión de la memoria premiada, de la cual, como en el otro concurso, se otorgarán 100 ejemplares al autor.

Los concursos quedarán cerrados el 31 de octubre de 1931.—MANUEL CASARES.

**El Conde de Romanones y el Marqués de Alhucemas SON DE OPINION QUE LOS LIBERALES MONARQUISTAS PARTICIPEN EN LAS ELECCIONES**

BARCELONA, 30.—Los estudiantes de la Universidad y de todas las instituciones afiliadas se declararon en huelga esta mañana.

Los estudiantes de ideas izquierdistas han publicado un manifiesto dirigido a los estudiantes y al pueblo catalán, a quienes recuerdan un "deber político y civil en estos momentos históricos".

A mediodía se produjo un disturbio en la Plaza de la Universidad. Un estudiante de apellido Pignol fue arrestado bajo el cargo de haber firmado un manifiesto en contacto con elementos revolucionarios llegados recientemente a Barcelona.—(U. P.)

MADRID, 30.—El general Berenguer, en un comentario sobre la nota del Conde de Romanones, anticipó a la United Press que el Gobierno daría todas las garantías electorales que se piden.

El general señaló que jamás se ha hecho en España, una preparación electoral como ésta, y que una vez que se publicara el decreto de convocatoria a elecciones, "seguramente irían a ellas todos los partidos, porque a medida que se acercara el momento se darán cuenta de la responsabilidad que contraen con los intereses que dejan abandonados".—(U. P.)

BILBAO, 30.—Ha sido procesado el líder socialista señor Indalecio Prieto por no comparecer a declarar sobre las incidencias del mitin republicano de la Plaza de Toros de Madrid.—(U. P.)

MADRID, 30.—El "A. B. C." censura la abstención electoral de los constitucionalistas y dice que ella se explica por el hecho de que los antidemocráticos no podrían ganar en las elecciones un resultado que justificara su fuerte campaña.

"El Liberal" afirma que los constitucionalistas, al abstenerse, han interpretado la opinión de los sectores ciudadanos que representan, mejor que cuando pronunciaron sus discursos después de la caída de la dictadura, en que definían su actitud.—(U. P.)

MADRID, 30.—Reunidos los líderes monarquistas, Conde Romanones y Marqués de Alhucemas, conferenciaron telefónicamente con el líder regionalista Francisco Cambó, que se hallaba en Barcelona, y acordaron participar en las elecciones generales para elegir miembros del Parlamento ordinario.

Acordaron también que, una vez reunido el Parlamento, propondrían "la convocatoria inmediata de la Asamblea Constitucional".—(U. P.)

MADRID, 30.—El siguiente es el texto de una nota dada por el Conde de Romanones, después de conferenciar dos horas con el Marqués de Alhucemas:

"Después de examinar detenidamente la situación política actual, el

**LIGA DE LAS NACIONES**

Portugal propone aumentar a 15 el número de miembros del Consejo de la Liga

GINEBRA, 30.—Portugal ha enviado a los miembros de la Liga de las Naciones una circular en que les solicita su opinión con respecto a la idea de que el número de miembros del Consejo de la Liga sea de 15, en vez de 14.

En caso de que las respuestas sean favorables, recomendará esta modificación en la próxima asamblea de la Liga.

Portugal afirma que, por encontrarse fuera de cualquier grupo especial de naciones, no tiene probabilidad alguna de ocupar un asiento en el Consejo.—(U. P.)

**MAÑANA AL AMANECER ...**

(De la 1.ª página)

Entre los detenidos está mañana, figura Paulino Scarfo, cuya hermana, América Scarfo, maestra de escuela, es amante de de Giovanni.—(U. P.)

Buenos Aires, 30.—De Giovanni pasó el día en su celda con bastante tranquilidad, en las horas de las comidas, demostró un buen apetito, pero parecía abatido al caer la noche.

Esta noche, el Tribunal Militar juzga a Paulino Scarfo. Scarfo pasó el día muy nervioso en su celda de la Penitenciaría Nacional.—(U. P.)

**COCHRANE**

**COCHRANE**

**Claude Farrere plantó el primer árbol del bosque dedicado a los autores muertos durante la guerra**

MONTPELLIER, 30.—M. Claude Farrere, presidente de la Asociación de Autores Compositores, plantó oficialmente el primer árbol del bosque de diez acres de extensión que se formará en memoria de los autores muertos en la guerra.

El Gobierno plantará 200 árboles en el Touring Club, de 50 acres de extensión, que se halla junto al bosque consagrado a los autores.—(U. P.)

**ITALIA**

**LA CAMPAÑA DE LAS TROPAS COLONIALES DE TRIPOLETANIA CONTRA LOS TURCOS**

ROMA, 30.—Se anuncia oficialmente que, como resultado de la campaña contra los turcos en la frontera de Trípoli, se han capturado 38 hombres y 100 mujeres y niños.

Las tropas italianas recogen 50 cabezas de ganado. Siete hombres y heridos capturados de Trípoli y enviados a la frontera italiana.

En todo el trayecto, el ejército italiano, se observan huellas de pánico como si se efectuara la huida. Los pozos de aguas de Mata, clara y de las vecindades están llenos de cadáveres.—(U. P.)

**Un buen CUTIS SOLO SE MANTIENE USANDO EL INCOMPARABLE JABON ATKINSON**

DE \$1.80

LA 29-P

**MUEBLES**

SANCHEZ e Hijo, Ltda.

DELICIAS 1707, Esq. RIQUELME

DORMITORIOS, COMEDORES, SALITAS

MESAS, SILLAS, CHESTERFIELD CONFORTABLES

FACILIDADES DE PAGO

VENDEDOR JOVEN DE GRAN ACTIVIDAD

Necesitamos para impulsar venta al detalle, artículo de abarrotes. Presentarse únicamente teniendo requisitos exigidos, a

**HUERFANOS 1133**

DE 2 A 3 P. M.

El Prophylactic limpia y da masaje

Gracias a la forma de sierra de las cerdas y el copete en la punta, el Prophylactic de copete limpia los dientes por todas partes y da masaje a las encías, conservándolas sanas.

Si prefieres la forma ovalada, usa el Prophylactic Oval. El Prophylactic Maso, que da un masaje eficazmente, recomienda especialmente para encías pálidas y sensibles.

3 modelos—3 tamaños—3 selecciones de cerdas—todas de calidad superior con mangos transparentes en colores.

Se venden siempre en caja amarilla.

Cepillos para los dientes

**Prophylactic**

4413

Se venden siempre en caja amarilla.

Cepillos para los dientes

**Prophylactic**

4413



# INFORMACIONES CABLEGRAFICAS DEL EXTERIOR

DE NUESTROS CORRESPONSALES Y DE THE UNITED PRESS ASSOCIATIONS, VIA ALL AMERICA CABLES INC.

**Este año dispondrá París de una red de 150 kilómetros de ferrocarril subterráneo**

PARIS, 30. — En el presente año se completará la red del ferrocarril subterráneo de esta capital, con una extensión total de 150 kilómetros, en forma de que el Metropolitano de París — como se llama al ferrocarril subterráneo — pueda hacer frente al continuo crecimiento del número de pasajeros que viaja en él.

Todos los rines de París estarán unidos por líneas subterráneas.

Esta obra, que representa un trabajo sin paralelo en el mundo, ha significado inenarrables dificultades, no sólo por el terreno mismo, sino por las catástrofes de agua, gas, desahue, que han debido ser cortadas y reparadas. Se han completado ya los cuatro grandes túneles, a diferentes niveles, que constituyen las vías principales de comunicación para unir las que ya existían, y hoy día ya se puede viajar desde el extremo Oeste de París hasta el extremo Este, bajo tierra, en una línea de veinte y cuatro kilómetros de longitud.

Esta línea comunicará al barrio residencial de Auteuil con el bosque de Vincennes, donde se está instalando la gran Exposición Colonial, que se abrirá esta primavera. La línea tendrá capacidad para movilizar 80.000 personas por hora y pone la Plaza de la Opera a 15 minutos de distancia del bosque de Vincennes. — (U. P.)

## DESPUES DE CONOCER SU PROGRAMA POLITICO, LA CAMARA DE DIPUTADOS OTORGO DOS VOTOS DE CONFIANZA AL GABINETE LAVAL

LA FUTURA POLITICA DEL NUEVO GOBIERNO ES PRACTICAMENTE LA MISMA QUE SEGUIA EL MINISTERIO DE TARDIEU. — "LE TEMPS" ELOGIA LA ACTITUD DEL GABINETE

PARIS, 30. — El Premier M. Laval dio lectura personalmente a la declaración de su programa político en la Cámara de Diputados, mientras el Vicepremier, M. Léon Berard, lo hacía simultáneamente en el Senado.

En esta declaración se acepta la amenaza de guerra de los radicales, contenida en la declaración del partido de votar en contra del Gabinete después de una interpelación de Edouard Herriot. — (U. P.)

PARIS, 30. — En su declaración de hoy ante el Parlamento, el nuevo Gabinete dio a conocer que seguirá prácticamente la política de M. Tardieu, y pone de relieve especialmente que el desarme queda en segundo término con respecto a la seguridad nacional.

La declaración evita tocar la delicada cuestión de las escuelas religiosas. Al respecto dice:

"No puede haber cuestión sobre la separación de la religión y las escuelas del Estado, pero, como nuestros predecesores republicanos, nuestra política consiste en garantizar la libertad de conciencia".

Los socialistas, comunistas y radicales han designado seis intereladores, por lo cual no es probable

que el voto de confianza se produzca antes de las 20. — (U. P.)

PARIS, 30. — "Le Temps" comenta favorablemente las declaraciones del Gabinete M. Laval. Dice que ellas "contienen menos principios solemnes que indicaciones de medidas

prácticas destinadas a satisfacer los intereses inmediatos del país".

"No es hora de controversias doctrinarias y el prudente realismo de M. Laval ha vuelto hacia las necesidades públicas". — (U. P.)

PARIS, 30. — El Presidente de la

Cámara de Diputados, M. Ferdinand Buisson, no podrá presidir la reapertura de la Cámara por encontrarse en cama enfermo de gripe.

Será reemplazado por el primer Vice-Presidente, M. Edouard Morel. — (U. P.)

PARIS, 30. — La Cámara otorgó un voto de confianza al Gabinete de Laval. — (U. P.)

PARIS, 30. — La Cámara de Diputados otorgó su confianza al Gabinete Laval por 312 votos contra 258. — (U. P.)

PARIS, 30. — El Gabinete Laval obtuvo una segunda manifestación de confianza por 309 votos contra 258 cuando la Cámara rechazó una moción radical socialista agregada a la orden del día, en que se proponía que se diera un tratamiento más riguroso a las escuelas religiosas. — (U. P.)

PARIS, 30. — A raíz de las interelaciones socialistas, comunistas y radicales, Laval defendió su programa e insistió en que todos los partidos se pusieran de acuerdo sobre la política exterior, el alivio de la desocupación y la defensa nacional, dejando pendiente sólo la cuestión de las escuelas religiosas. Insistió en que esta era una cuestión social y no política. Argumentó que era imposible aplicar plenamente la ley pues los edificios y los profesores eran insuficientes al ser construidos todas las escuelas particulares. — (U. P.)

**Progresos que ha hecho el vuelo a ciegas en la aviación británica**

LONDRES, 30. — Los experimentos hechos por la Real Fuerza Aérea permiten predecir que antes de cinco años será posible el vuelo a ciegas como cosa normal. Durante 1930 se efectuaron más de 100 aterrizajes perfectos en medio de la más densa neblina, de un programa de aterrizajes experimentales en neblina, fuertes lluvias, nevazones y a oscuras.

Se hicieron vuelos sin dificultades en todas condiciones, de "mala y pésima visibilidad", sin accidentes.

Las máquinas usadas para volar a ciegas están equipadas con un instrumento especial, además de los corrientes, que se llama "proximómetro" y que consiste en un peso que cuelga 4 metros bajo la máquina. Al tocar este peso en cualquier parte, se encienden dos luces rojas en el tablero, y el piloto sabe instantáneamente su altura y puede enderezar la máquina para aterrizar.

Los pilotos ya preparados en el vuelo a ciegas pueden actualmente elevarse, volar en un circuito determinado y aterrizar sin mirar fuera de su máquina.

Para practicar esta enseñanza se emplea una capota que cubre la cabina del piloto, obligándolo a manejar la máquina exclusivamente con los instrumentos.

Se estima que cuando todos los pilotos completan su adiestramiento en esta forma, antes de obtener su brevet se habrá llegado a asegurar casi completamente el control del aire por el hombre. — (U. P.)

## Sólo tres horas estará el "Oropesa" en La Habana y el Príncipe de Gales no bajará a tierra

LA HABANA, 30. — Las últimas informaciones indican que el príncipe de Gales llegará a esta capital el domingo a las 7, y que permanecerá a bordo del "Oropesa" mientras esté en el puerto. El barco zarpará a las 10.

El Ministro de Gran Bretaña, Mr. Thomas Morris, y el secretario de Estado, señor Francisco Fernández, son las únicas dos personas que subirán a bordo, puesto que Sir Eric Drummond se dirigirá a Nueva York mañana en la noche. — (U. P.)

# INFORMACIONES DE PROVINCIAS

DE NUESTROS CORRESPONSALES RECIBIDAS POR TELEGRAMA CORDEO Y TELEFONO

## CONCEPCION

### La Universidad de Concepción contrató los servicios del urbanista Karl Brunner

Los planos de la Ciudad Universitaria quedarán terminados en febrero. — En la primavera próxima se iniciará la construcción del Estadio y de nuevos pabellones

CONCEPCION, 30. — La Universidad de Concepción ha contratado los servicios del urbanista austriaco señor Karl Brunner para que haga la distribución de los edificios de la Ciudad Universitaria.

El señor Brunner visitó el predio universitario de la Población La Mauna, acompañado de las autoridades universitarias.

Entrevistado el distinguido urbanista, declaró que los planos quedarán terminados en febrero y que los trabajos ejecutados eran magníficos. Su obra se limitará a disponer que la Ciudad Universitaria presente un aspecto armónico en sus edificios y

que guarden sus calles una relación con el trazado de la ciudad.

Interrogado sobre el plano concebido por Mr. Lambert, manifestó que la obra del urbanista francés sus mejores elogios. Agregó que difería solamente con Mr. Lambert en la apertura de diagonales, que, a su parecer, no eran necesarias para Concepción.

El presidente de la Universidad de Concepción, señor Enrique Molina, anunció que para la próxima primavera se dará comienzo a la construcción de los pabellones para las escuelas de Ciencias Jurídicas y Sociales y Educación, la Casa de Es-

tudiantes, el Instituto de Física y Matemáticas y el Estadio Universitario.

Hasta ahora se han construido las escuelas de Dentística, Ingeniería, Química y Farmacia y el pabellón de Anatomía de la Escuela de Medicina. — (Poblete).

Los tres reos procesados por homicidio huyeron ayer de la Cárcel de P. Montt

Mientras se servía el rancho del mediodía, los presidiarios lograron burlar la vigilancia de los centinelas. — Patrullas de Carabineros buscan a los prófugos

PUERTO MONTT, 30. — Mientras se servía el rancho de mediodía en la Cárcel de esta ciudad se fugaron los reos Belarmino Soto Codogan, Juan Pereira Delgado y Ernesto Galaz Galaz.

Los tres reos estaban procesados por homicidio y hacia tiempo que habían meditado un plan para fugarse. En el muro oriental del presidio abrieron un torado, por donde

podían llegar al patio de una escuela.

La fuga la emprendieron por este camino a toda carrera y sin que nadie pudiese notarlo. Cuando los reos se encontraron en el patio de la escuela, saltaron varias murallas, corriendo en dirección norte. En su trayecto pasaron cerca de las obras del hospital en construcción, donde de el hijo de Alcide, aprovechando

que los obreros descansaban, se entrefendió el muro y salió al exterior.

Las patrullas de carabineros recorren los cerros del norte, en una de cuyas más empinadas cimas se vio desaparecer a los tres prófugos. — (Casas).

Se desmayó ante la falsa noticia de su libertad

El sastre Marquadt, procesado por intento de incendio, fué víctima de este error que le hizo soñar con su liberación. — Todo se ha debido a la mala interpretación de un telegrama

PUERTO MONTT, 30. — El reo Francisco Marquadt sufrió un desvanecimiento, impresionado por una noticia, se nos informó que la Corte de esa ciudad lo declaraba en libertad.

Cuando tratamos de confirmar la noticia se nos informó que la comunicación habría sido interpretada erróneamente, pues en ella el abogado defensor, señor Ramón Gaete, anunció que la causa había pasado en vista al Fiscal para que se pronunciase sobre la libertad condicional.

A Francisco Marquadt se le instruye proceso por incendio, acusado de haber intentado quemar, en diciembre último, la propiedad de doña Luisa V. de Sanz, ubicada en la calle Urzúa esquina de Gallardo.

Las investigaciones que se siguen para establecer el origen de este amago, dieron un resultado comprometedor para Francisco Marquadt, que tenía una aserria en el local indicado.

El procesado, después de detenido ingresó a la cárcel. Su abogado se dirigió a Valdivia para alegar ante la corte, y desde allí envió la noticia cuya mala interpretación provocó el desvanecimiento de Marquadt, quien continúa viéndose en alteración. — (Casas).

## Llegó a Concepción el Deportivo Transandino de Mendoza

### Jugará con el Fernández Vial F. C.

CONCEPCION, 30. — Por el expresado de hoy llegó la delegación del Club Deportivo Transandino, de Mendoza, Jugará aquí con el Club Arturo Fernández Vial, formado por los ferroviarios de Concepción.

En la estación recibieron a los jugadores argentinos los dirigentes del fútbol penquista. — (Poblete).

## Una asamblea de vinicultores se inaugurará hoy en Concepción

### Asistirán delegaciones de las provincias de Maule a Puerto Montt. — Las conclusiones serán elevadas a la consideración del Gobierno

CONCEPCION, 30. — Mañana se inaugurará en esta ciudad una asamblea de vinicultores. Asistirán a esta reunión delegaciones de Maule a Puerto Montt. La comisión organizadora designada por la Sociedad Agrícola del Sur, compuesta por los señores Alberto Demer, Emilio Grant y Mario Green, ha dado término a su misión. Ha hecho una activa propaganda entre los agricultores del Centro y del Sur del país, y, en efecto, son numerosos los vinicultores que se han

inscrito para participar en la asamblea de mañana.

Cada delegación de vinicultores ha enviado interesantes trabajos relacionados con el tema principal de la asamblea, que, como se sabe, es la petición al Gobierno de medidas extraordinarias de protección a la industria de la viticultura.

Las conclusiones que se adopten en estas sesiones serán elevadas a la consideración del Gobierno en un memorial que redactará una comisión especial designada con este fin. — (Corresponsal).

## El Excmo. señor Ibáñez asistirá a la celebración del cincuentenario de Temuco

TEMUCO, 30. — Regresó de Santiago el intendente señor René Reyes, quien se había dirigido a la capital con el objeto de invitar a S. E. el Presidente de la República, a los festejos con que la ciudad celebrará el cincuentenario de su fundación.

El señor Reyes declaró que el Excmo. señor Ibáñez había aceptado esta invitación, y que se trasladaría a fines de febrero a Temuco, donde permanecerá varios días. — (Arelano).

## BIO-BIO

### El Presidente de la Corte Suprema

LOS ANGELES, 30. — Se encuentra en esta ciudad el presidente de la Corte Suprema, don Dagoberto Lagos, acompañado de su familia. Se hospedan en casa del presidente de la Liga Pro-Patria, don Orlando Lagos. Ha sido muy festejado por sus numerosas relaciones sociales. — (Palma).

LOS ANGELES, 30. — Gracias a la campaña emprendida por "La Nación", de Santiago, y "El Siglo", de esta localidad, pronto se fijará por la Municipalidad el precio de la carne, lo que tendrá como consecuencia un notable abaratamiento de este artículo. — (Palma).

## A los Socios del "Automóvil Club de Chile"

### PASEO A CAUQUENES

Se pone en conocimiento de los señores socios, que desean inscribirse, que el día 7 de febrero la Asociación de Automovilistas de Colchagua realizará un paseo a los Baños de Cauquenes, y que la partida de los automovilistas se efectuará a las 15.30 horas desde el local de dicha institución, en Plaza de los Héroes (Rancagua).

El regreso se hará por la noche del mismo día, a menos que los que deseen quedarse abonen una cuota extra de diez pesos, por la noche.

El valor de la inscripción es de veinte pesos y queda abierta hasta el día 2 de febrero en la Secretaría del "Automóvil Club de Chile".

EL SECRETARIO. L. X.

## ANTOFAGASTA

### Pan a precios bajos suministrará al pueblo la Municipalidad de Antofagasta

si los industriales cierran sus establecimientos ante la enérgica actitud del Alcalde que prohíbe elevar los precios. — La Municipalidad arrendaría las panaderías

ANTOFAGASTA, 30. — Los industriales panaderos presentaron un memorial al alcalde, en el que manifestaban que no pueden vender el pan a menos de \$ 1.20 el kilo, tarifa que empezará a regir desde el 1º de febrero. El señor alcalde puso en el memorial una providencia en la que expresa que existe otro compromiso entre las autoridades y los industriales que fija el precio de un peso por el kilo de pan cuando la harina no suba de \$ 34 el quintal y de \$ 1.20 cuando

el quintal suba de \$ 34 a \$ 38; pero que se prohíbe alzar estos precios.

El ánimo de los dueños es cerrar sus establecimientos en caso de que las autoridades no accedan a su petición.

El alcalde ha tomado las medidas correspondientes para arrendar las panaderías y suministrar pan al pueblo a precios bajos, y ha declarado que no se puede exigir a los industriales que pierdan dinero en la elaboración del pan, pero que la

Municipalidad tiene la obligación de velar por el bienestar del pueblo. — (Amussen).

## SANTIAGO

### El Alcalde de Lampa y el abaratamiento de los artículos de consumo

BATUCO, 30. — De acuerdo con las nuevas orientaciones gubernativas, el Alcalde de Lampa ha controlado personalmente el expendio de los artículos de primera necesidad, y los ha fijado a precios equitativos. Igual control ejercerá en las poblaciones de Lampa y Estación de Collina. — (Poblete).

## Enfermo

### El cumplimiento de la ley 4054 en los fundos

LAMPA, 30. — Desde hace cuatro días se encuentra enfermo de culebrada el subdelegado de Lampa, don Camilo Marticorena. — (Poblete).

El cumplimiento de la ley 4054 en los fundos

TILITIL, 30. — Una comisión especial de inspectores del trabajo estará extraordinariamente los fundos de Tilitil, Polpaico, Rungue, Lampa, Collina, Estación de Collina y Batuco, con el fin de comprobar el cumplimiento de la ley 4054. — (Poblete).

## ACONCAGUA

## Chile es la nación menos afectada por la crisis mundial,

declaró en Los Andes el Gerente de la firma Ford en Santiago, Mr. Matray, que regresó ayer de Nueva York. — El país goza de sólido prestigio en el extranjero y cuenta con un crédito ilimitado en los Estados Unidos

LOS ANDES, 30. — Por la combinación transandina de hoy llegó, procedente de Nueva York, el gerente de la firma Ford en Santiago, señor George Matray, acompañado de su esposa y de su señora madre.

El señor Matray, que se quedó en esta ciudad para seguir su viaje a la capital, nos declaró que posiblemente Estados Unidos sea el país que lleva la peor parte en la actual crisis mundial, debido a que allí el problema de la desocupación ha adquirido enormes proporciones. Argentina atraviesa también por una aguda crisis.

El señor Matray manifestó que Chile es el país menos afectado por esta situación mundial, lo que puede aseverar en vista del movimiento de acuan las ventas de las firmas que representa.

Chile — agregó nuestro entrevistado — goza de un prestigio en el extranjero, y ha impresionado favorablemente el hecho de que se mantenga su moneda a un cambio fijo, lo que pone de manifiesto que el país está bien organizado, gracias a su Gobierno fuerte y previsivo y al establecimiento del Banco Central.

Por estas mismas razones — terminó diciendo el señor Matray — Chile cuenta con un crédito ilimitado en Estados Unidos de Norte América. — (Figueras).

## Ayer se constituyó la Junta de Vecinos de Quillota

Presidida por el Alcalde señor Homero Castro. — Los nuevos vocales prestaron el juramento de estilo

QUILLOTA, 30. — Se constituyó la Junta de Vecinos de esta Municipalidad, a las 4 P. M., de hoy, presidida por el nuevo Alcalde, señor Homero Castro. Echeverría. Asistieron los nuevos vocales, señores Eusebio Petrouk, Macario Garzo y Damián Larena. Los nuevos miembros de la corporación prestaron el juramento de estilo. El otro de los vocales recientemente nombrados, señor Rafael

Pincheira, se excusó por telegrama desde Valparaíso. La Junta Municipal, tras atender a uno de sus hijos, en su comunicación, el señor Pincheira ofreció su cooperación a toda obra de adelanto local.

Liendado el objeto de la convocatoria se acordó sesionar los días 5 y 12 de cada mes, a las 16 horas. — (Blanchard).

## Catemu contará con un Matadero Municipal

El Alcalde estudia con los comerciantes la forma de obtener el abaratamiento de los artículos de consumo

CATEMU, 30. — A iniciativa del alcalde don Juan J. del Canto, se han reunido diariamente todos los comerciantes de la comuna con el objeto de acordar medidas tendientes a obtener el abaratamiento de los artículos de primera necesidad.

Los comerciantes en abarrotes, de acuerdo con las ideas del alcalde, se han comprometido a no elevar los precios siempre que sus proveedores mantengan los actuales.

Los dueños de carnicerías estudiarán detenidamente con las autori-

dades el problema de los precios, pues no han tomado ninguna determinación en vista de que en esta comuna no existe matadero municipal.

El alcalde señor del Canto ordenó la inmediata construcción de un Matadero Municipal, donde se abastecerán los comerciantes y a quienes se podrá exigir entonces que fijen un precio conveniente a la carne, que en la actualidad se vende a \$ 3.70 el kilo de primera y \$ 2.70 de segunda. — (Gumán).

## ATACAMA

### Intenso fué el movimiento marítimo en Chañaral

durante la semana. — Se han descargado grandes partidas de maderas y petróleo. — Los obreros han trabajado en su totalidad

CHANARAL, 30. — Durante la presente semana, el movimiento marítimo ha sido intenso. Los vapores americanos "Cuzco" y "Cacahu" descargan grandes cantidades de maderas destinadas a la Andes Cooper Co.

El vapor "British Star" descargó seis mil toneladas de petróleo procedente de San Pedro de California.

Los obreros marítimos han trabajado en su totalidad, lo que no sucedía desde hace tiempo, debido a la crisis mundial. — (Benítez).

## Veraneantes en Caldera

COPIAPO, 30. — Se encuentran veraneando en Caldera las siguientes personas: Comandante del Batallón Esmeralda, don Luis Prado Smith y familia; capitán del Esmeralda, don

Luis Flores y señora; don Angel Salas y familia; don Carlos Guzmán y familia; don Simón Arretibál y familia; don Guillermo Pizarro Espinoza; don Domingo Maldini y familia; y varias otras que se nos escapan. — (Barquín).

## PIDA LANA PARA TEJER MARCA

"Trébol" "Trébol"

ES LA MEJOR LANA CON SEDA QUE SE FABRICA.



## La Sociedad Empleados civiles de la Armada

### ELIGE HOY SU NUEVO DIRECTORIO

Hoy, a las 14.30, en las oficinas de la Comisaría del Apostadero Naval de Valparaíso, se verificará la reunión general extraordinaria, que anual-mente, en esta fecha, efectúan los miembros de la Sociedad Empleados Civiles de la Armada, para proceder a la elección del nuevo directorio de dicha institución, y que debe regir los destinos de ella, durante el año.

Se nos encarga recomendar la mayor asistencia y al mismo tiempo hacer presente que en caso de no haber el número reglamentario para proceder a la votación, esta asamblea será suspendida hasta el martes próximo, a las 18.30, en el local ya indicado.

### Renta aduanera

La Tesorería Comunal recaudó por cobro de derechos aduaneros, durante el día de ayer, la cantidad de 686.928 pesos 20 centavos.

### VIDA SOCIAL PORTENA Y VINAMARINA

**COCKTAIL PARTY.**—La señorita Emma Oliva García ofreció ayer viernes un cocktail party a sus relaciones en su residencia de Viña del Mar.

Asistieron, entre otras, las siguientes personas: Emma Oliva G. Oriana Castillo B., Diana Raby B., Inés Alonso B., Olga Carrara P., Hortencia Arriagada G., Doris Braun P., Josefina Braun M., María Braun M., Lucy Torres M., Olga Vigil S., Adriana Carvallo A., Luis Carvallo A., Inés Letelier C., Rodríguez, Alfredo, Searle, Carlos Torres, Ambrosio Rodríguez, Alfonso Somavía, Pablo Osandón, Francisco Blanco, G. Arriagada C., Enoch Lafont, Carlos Bustos, Ibarril Ginesca, Marias Astoreca, Pedro Poklepovic, Juan Price y Eduardo Campino.

**ALMUERZO.**—Don Germán Stonner y señora Estrella Donoso de Stonner, ofrecieron un almuerzo en el fundo Santa Margarita.

Asistieron las siguientes personas: Víctor García y señora, Guillermo Cruz y señora, Teresa Donoso de Labbe, Elena Stonner de Cádiz, Félix Guerrero, Luis Opazo, Julio Concha.

**DE EUROPA.**—De Europa ha regresado el señor Máximo Gerdemil Vasquez.

**ENFERMOS.**—Restablecida de salud se encuentra la señorita Blanca Bisco Rivas.

—Mejor de salud continúa la señorita Isabel Lucco T.

**COMIDA.**—El señor Ricardo Schomayer ofreció una comida en el Casino de Viña del Mar a un grupo de sus relaciones.

**COMIDA EN VINA DEL MAR.**—Las señoras Braun Menéndez ofrecieron hoy una comida a sus relaciones en su residencia de Viña del Mar.

**NACIMIENTO.**—Ha nacido una hija de don Osvaldo Bordini y de la señora Elena D. de Bordini.

**A SANTIAGO.**—Se ha dirigido a Santiago la señora Adriana Valle de Enoch.

—Al mismo punto, la señorita Elena Soffia Mujica.

### VIDA OBRERA PORTENA

#### LIGA DE LAS SOCIEDADES OBRERAS

Presidida por don Abraham Morales, seccionó la Liga de las Sociedades Obreras, institución comunitaria y representativa del mutualismo y sindicalismo porteno y viamarino.

Asistieron los diversos delegados de las instituciones coligadas y todo el directorio.

Abierta la sesión el presidente pronunció un discurso en conmemoración del 42.º aniversario de la institución, en el que recordó a los hombres que le dieron vida y echó a los que continúan su obra de hacerla cada día más grande.

Las comisiones dieron cuenta de los diversos casos que están y se acordó enviar una felicitación al señor Carlos Ugarte Aguirre, Director del Orfeón Municipal, por el concierto sinfónico ofrecido en honor de la Liga, en el Coliseo Popular.

**SOCIEDAD "LA IGUALDAD DE OBRERAS N.º 3"**

El próximo Domingo esta colectividad femenina, ofrecerá una recepción social a la Sociedad Emprendedores de Comercio.

Esta fiesta consistirá en una onces que serán ofrecidas en la Quinta Santa Rosa del Cerro Cordillera, a las que han sido invitados la Sociedad festejada, relaciones sociales y representantes de la prensa.

**CONJUNTO ARTISTICO HISPANO**

El sábado a las 21 horas, en su sesión social, ofrecerá este Conjunto artístico una velada en honor de la señora Rosario Calderón de Vidal, presidenta de la Sociedad Femenina de Protección Mútua.

**SOCIEDAD UNION Y PROTECCION DE LA MUJER**

El Domingo próximo, en la Quinta "Chago" del Cerro Cordillera, Población Valenciana, se efectuará una matinee a beneficio de los fondos sociales de la institución.

Las colectividades amigas que deseen contribuir a este beneficio, pueden retirar sus entradas, en la casa de la señora presidenta, calle San Francisco N.º 40 (Aduanilla).

**SOCIEDAD UNION MUTUALISTA DE AMBOS SEXOS**

Para el sábado a las 18.30 horas, el presidente de esta colectividad don Carlos E. Escobar, ha convocado a sesión a los socios de esta institución, en la que militan nueve sociedades coligadas.

En la sesión ordinaria se tratará especialmente de las cuotas mortuorias y el financiamiento para las Escuelas Fermín Vivacosta y Antonio Poupin, para el año 1931. Se procederá al nombramiento de secretario y de algunos puestos acafé y se fijará el valor definitivo para el servicio de sanidad.

Se pone en conocimiento de los socios que se están cobrando las cuotas mortuorias N.ºs 23, 24 y 25.

**FUNERALES**

Ayer se efectuaron los funerales de la señorita Ester Díaz, consocia del Sindicato Industrial de Costa.

**SOCIEDAD DE OBRERAS N.º 1**

Los bailes ofrecidos esta antigua sociedad femenina hoy a las 21 horas y mañana en matinee y noche, con el objeto de acumular fondos para el programa de trabajo que debe desarrollarse durante el presente año.

La "Sociedad Santiago Watt" que tiene su sede social en la Avenida Portales del Cerro Barrón, ha ofrecido gratuitamente el local a la Sociedad Beneficida.

**SOCIEDAD ESTADISTAS ESME-RAIDA**

En su local de la calle Cochrane, se reunirán mañana a las 9 horas, los socios de esta colectividad con el objeto de dar cuenta de los delegados a la Liga de las Sociedades Obreras y la respuesta que diere la comisión que se nombró para poner en manos de la mesa directiva una presentación acordada.

**SINDICATO DE NAVEGANTES**

Conforme a la convocatoria, ayer a las 10 horas, se reunió en su local social de la calle Almirante Muñoz Hurtado N.º 51, el directorio de este Sindicato que preside don Guillermo Reinauer.

Se dio lectura a la respuesta de S. E. el Presidente de la República, al Memorial enviado por el Sindicato, en el que manifiesta que ha enviado al Ministerio de Marina el Memorial en cuestión para su estudio.

# LA CHILENA CONSOLIDADA

COMPANIA DE SEGUROS GENERALES

REFORMADA POR DECRETO SUPREMO DE FEBRERO 17 DE 1926.

CAPITAL TOTALMENTE PAGADO: \$ 20.000.000.00

Oficinas en Valparaíso:  
CALLE COCHRANE N.º 785 (EDIFICIO PROPIO).—  
CASILLA N.º 474.

TELEFONO AUTO N.º 3739 - DEPTO. DE INCENDIO.  
TELEFONO AUTO N.º 3835 - DEPTO. DE MARITIMOS,  
Y NACIONAL N.º 103.

En Santiago:  
CALLE BANDERA N.º 131 (EDIFICIO PROPIO).—  
CASILLA N.º 996.  
TELEFONO INGLES AUTO. 83.915.

## Consejos de Administración de la Compañía

### CONSEJO GENERAL

PRESIDENTE  
GUILLERMO LOPEZ PEREZ

VICE-PRESIDENTE  
GASTON PASCAL

Consejeros  
ONOFRE CARVALLO  
S. GUILLERMO CONDON  
AGUSTIN EDWARDS  
JOSE FABRES PINTO

CARLOS DAVID FINLAY  
CARLOS GARCIA L.  
MARCOS MONTT  
ALBERTO DE LA VEGA

DIRECTOR-GERENTE:  
JOSE FABRES PINTO

SUB-GERENTE  
LUIS SOFFIA B.

INSPECTOR-GENERAL  
EDUARDO UGARTE A.

### CONSEJO LOCAL DE SANTIAGO

PRESIDENTE  
CARLOS EGUIGUREN

VICE-PRESIDENTE  
JULIO PEREIRA

Consejeros  
LADISLAO ERRAZURIZ L.  
GUILLERMO PEREZ DE ARCE  
JORGE ALDUNATE E.

GERENTE  
TRISTAN ESPINOSA M.

## 46.ª MEMORIA

QUE EL CONSEJO GENERAL DE ADMINISTRACION PRESENTARA A LA JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS EL 31 DE ENERO DE 1931

#### SEÑORES ACCIONISTAS:

De acuerdo con las disposiciones de nuestros Estatutos, sometemos a vuestra aprobación la Memoria y Balance correspondientes al ejercicio financiero de la Compañía, terminado el 31 de diciembre de 1930.

Las operaciones del giro ordinario han producido el siguiente resultado:

Utilidad en Seguros .....	\$ 1.102.724.74
Renta Acciones y Bonos y Bienes Raíces .....	1.475.379.31
Utilidad en Acciones, Bonos y Bienes Raíces (por ventas y amortizaciones) .....	175.788.21
Castros Recuperados .....	4.131.59
<b>Total .....</b>	<b>\$ 2.758.023.75</b>

Menos:	
Intereses .....	68.567.25
Costos .....	219.200.73
Cambio .....	5.761.68
<b>Total .....</b>	<b>\$ 2.464.494.09</b>

Utilidad Líquida General del Ejercicio .....	\$ 2.464.494.09
Más: Fondo de Futuros Dividendos al 31 de Diciembre de 1930 .....	162.648.73
<b>Total Disponible .....</b>	<b>\$ 2.627.142.82</b>

Proponemos la siguiente distribución:	
Para cubrir los Dividendos Provisorios N.ºs 45, 46 y 47 .....	\$ 1.500.000.00
Reservar un Dividendo Final (N.º 48) de \$ 1. por acción .....	800.000.00
A Fondo de Reserva Legal, en conformidad al Art. 38 de los Estatutos, 10 por ciento de la Utilidad .....	246.449.41
A participaciones de los Consejeros y Gerentes de Valparaíso y Santiago, y gratificaciones al personal de ambas oficinas .....	368.884.82
A Fondo de Futuros Dividendos .....	11.756.59
<b>Total .....</b>	<b>\$ 2.627.142.82</b>

Capital, totalmente pagado .....	\$ 20.000.000.00
Fondo de Reserva Legal .....	4.044.738.84
Fondo de Fluctuaciones de Valores .....	953.531.51
Fondo de Leves Sociedades .....	100.000.00
Fondo de Futuros Dividendos .....	11.756.59
Fondo de Eventualidades .....	181.515.63
<b>Total .....</b>	<b>\$ 25.291.542.57</b>

Como se puede ver los fondos de la Compañía, que en la Memoria pasada figuraron en la suma de \$ 25.876.244.18, se han reducido ahora a la suma de \$ 25.291.542.57, debido a la disminución que sufrió el Fondo de Fluctuaciones de Valores y el Fondo de Futuros Dividendos. El Directorio espera recuperar dicha suma tan pronto se normalice la situación del mercado.

La cartera se evaluó en conformidad a los precios indicados por la Superintendencia de Seguros en su Circular N.º 113.

En el curso del año, en el ramo de propiedades ha habido el siguiente movimiento: Se terminó la construcción de la propiedad ubicada en calle Bandera N.ºs 135/136, en Santiago; se comenzó la edificación del terreno ubicado en esta ciudad, calle Cochrane, Blanco y Paseo Almirante Sotomayor, la que debe entregarse terminada en el mes de marzo del presente año, y se vendió la propiedad que poseía la Compañía en la calle Barros Arana de la ciudad de Concepción, dejando dicha operación una apreciable utilidad.

La Compañía compró el Activo y se hizo cargo del Pasivo de la Compañía de Seguros "La Yugoslava", en la suma de \$ 5.500.000.00, contándose entre los valores adquiridos la propiedad ubicada en calle Huérfanos N.º 785, esquina de San Antonio, en Santiago.

El Directorio confía que esta negociación será de beneficios en el futuro para la Compañía.

En el curso del año la Compañía ha hecho una mayor retención de primas en el ramo de Incendio, que monta a la suma de \$ 959.782.58; pero, desgraciadamente, los siniestros que la han afectado han sido superiores a este ejercicio en \$ 486.719.80, con relación a los que soportó el ejercicio del año 1929.

Los Estatutos de la Compañía fueron reformados en el curso del año, y la aceptación de las reformas por el Supremo Gobierno consta en el Decreto Supremo N.º 3.663, expedido por el Ministerio de Hacienda, con fecha 9 de julio de 1930.

En conformidad al Artículo Transitorio de los Estatutos, se procedió al sorteo de los cinco Directores que deben cesar en sus funciones, y fueron sorteados los señores: Agustín Edwards, Carlos Eguiguren, Guillermo Pérez de Arce, Alberto de la Vega y Jorge Aldunate.

Corresponde a la Junta nombrar reemplazantes o reelegirlos para un nuevo periodo.

Igualmente corresponde a la Junta, el nombramiento de Inspectores de Cuentas para el presente año.

Valparaíso, 28 de enero de 1931.

GUILLERMO LOPEZ PEREZ,

PRESIDENTE

JOSE FABRES PINTO,

DIRECTOR-GERENTE

## BALANCE GENERAL

EN 31 DE DICIEMBRE DE 1930

ACTIVO		PASIVO	
<b>Inversiones y Fondos</b>		<b>Reservas Técnicas</b>	
Bienes Raíces .....	\$ 22.509.598.13	Reservas para riesgos en curso .....	\$ 2.742.759.40
Bonos .....	\$ 391.841.70	"Tratados" \$ 4.242.83 a \$ 40.00 .....	159.696.50
Acciones .....	8.718.172.55	<b>Pasivo de Inversiones</b>	
Préstamo Hipotecario .....	25.895.39	Acreeedores Hipotecarios .....	2.722.933.15
Bancos .....	605.889.78	Bancos Acreeedores, \$ 46.321.83 a \$ 40.00 .....	4.575.789.88
Depósitos a Plazo .....	865.722.56	<b>Acreeedores Diversos</b>	
Depósitos a la Vista en c/c .....	148.806.08	Compañías Congéneras .....	326.846.09
Caja .....	169.696.50	Caja Reaseguradora de Chile .....	270.947.36
Retención en el Extranjero .....	\$ 32.426.891.21	Agentes y Corredores .....	145.486.83
<b>Muebles e Instalaciones</b>	265.181.18	Agentes por Siniestros .....	1.009.951.54
<b>Deudores Diversos</b>		Cuentas Varías .....	77.587.55
Compañías Congéneras .....	40.250.09	Retenciones en Cesiones Cascos Marítimos .....	44.030.28
Caja Reaseguradora de Chile .....	79.936.45	Dividendos por Pagar .....	29.163.12
Agentes y Corredores .....	1.294.250.06	<b>Capital y Reservas de Capital</b>	
Primas por Cobrar .....	58.717.56	Capital (totalmente pagado) 500.000 acciones de \$ 40.— c/u .....	\$ 20.000.000.00
Caja de Crédito Hipotecario (Primas) .....	41.052.60	<b>Reservas:</b>	
Deudores por Siniestros .....	31.132.83	Legal .....	\$ 3.798.389.43
Letras y Documentos .....	233.512.81	De Fluctuaciones de Valores .....	953.531.51
Cuentas del Personal .....	106.783.15	Otras Reservas .....	5.196.093.30
Arrendos por Cobrar .....	87.711.83	<b>TOTAL DEL PASIVO .....</b>	<b>\$ 34.583.901.93</b>
A. Bavestrello V. (Saldo insoluto, venta propiedad N.º 5, en Concepción, con garantía hipotecaria) .....	400.000.00	<b>Ganancias y Pérdidas</b>	
Lyon Loir & Sij, por Lloyd de Londres. (Retención sobre Cesiones Cascos Marítimos) .....	44.030.28	Utilidad en el ejercicio de 1930 .....	\$ 2.464.494.09
Cuentas Varías .....	101.769.26	<b>Total .....</b>	<b>\$ 37.047.795.98</b>
<b>Activo Transitorio</b>			
Dividendos Provisorios .....	1.500.000.00		
Negocio Yugoslava .....	348.586.27		
<b>TOTAL DEL ACTIVO .....</b>	<b>\$ 37.047.795.98</b>		

## CUENTAS DE ORDEN

Valores en Garantía .....	\$ 577.785.85	Garantías a favor de la Cia. ....	\$ 377.785.85
Propiedad dada en Garantía (Edif. N.º 3) .....	381.509.97	Garantías Hipotecaria .....	\$ 948.083.28
<b>Total .....</b>	<b>\$ 949.095.22</b>		







# El debate parlamentario en la Cámara acerca del proyecto de atribuciones

SESION 34a EXTRAORDINARIA ESPECIAL EN 30 DE ENERO DE 1931

Presidencia del señor Montecinos

Se abrió la sesión, a las 10.45 horas y asistieron 102 señores diputados y el Ministro de la Propiedad Austral.

ORDEN DEL DIA  
FACULTADES EXTRAORDINARIAS AL EJECUTIVO

Se pusieron en discusión los informes de mayoría y minoría recabados en el Mensaje del Ejecutivo por el cual se le autorizaba para adoptar todas las medidas de carácter administrativo o económico que exija la buena marcha del Estado.

El señor QUIROGA. — Anuncia que al votar, fundará el voto negativo que dará el Partido Radical a este proyecto.

El señor EDWARDS MATTE. — Por su parte, le dará su voto afirmativo.

El señor URRUTIA MANZANO. — Insinúa la idea de suspender la sesión y votar el proyecto a las 11.30 horas, permitiéndoles a los diputados que funden su voto.

El señor SILVA ROMAN. — Frente a la crisis mundial y a sus consecuencias imprevisibles e indeterminadas, el Gobierno desea estar en condiciones de solucionar toda y cualquier emergencia o cualquier conflicto que se presente.

Es sabido que en materias económicas, la acción debe ser rápida y eficaz, pues de lo contrario, las consecuencias pueden ser enormes.

Es de Gobierno proclamar que estas facultades que reúnen en una mano la acción: Es como el mundo único en una cruzada batalla en que toman parte los más diversos y variados contingentes.

Por otra parte, el trámite legislativo es demasiado extenso y complicado para asuntos de rápida y luminosa determinación.

Aun sería lógico esperar que en momentos de franca lucha económica, los parlamentarios dejaran, por principio, solo a los Gobiernos, a fin de que éstos tengan mayor libertad de acción y mayor suma de poderes.

Ahora, por lo que se refiere al proyecto mismo, es consecuencia votar lo con toda la amplitud posible, porque, mientras mayores facultades tenga el Ejecutivo, mayores armas tendrá para defender el propio país, que es lo único que puede interesarlos, de las asechanzas económicas.

Votará este proyecto por patriotismo y por lealtad a los principios revolucionarios.

El señor MORENO FONTANES. — Poco tiene que agregar a lo que dice el proyecto en su preámbulo. Cuando un Gobierno tiene la responsabilidad de los negocios del Estado, tiene derecho a pedir estas facultades extraordinarias en favor del mismo pueblo que lo apoya, y no se pueden negar estas facultades al Gobierno, que es digno de la confianza pública y que reclama para realizar la obra de progreso y de bienestar del país, en que se encuentra empeñado. Por eso cree que es la clase asalariada quien levanta su voz para pedir que se conceda al Gobierno las atribuciones necesarias, y por eso también la agrupación que se pertenece a que haga, dará su voto al Mensaje del Ejecutivo.

El señor LEZAMA. — El señor Ministro de Hacienda le ha dado a este proyecto el carácter de una declaración de confianza al Ejecutivo; por su parte considera extraña esta actitud dentro del régimen de la actual Constitución Política. No se trata aquí de una cuestión personal; el que habla tiene la más alta idea de la persona del señor Ministro de Hacienda, pero, para que el Gobierno adopte estas facultades, sería necesario estar el alcance de ellas, y según ha quedado de manifestado, el propio señor Ministro no sabe cuáles son las medidas que se van a adoptar en virtud de la ley que se pide.

Por lo demás, si en el futuro se presentara cualquiera eventualidad que hiciera necesario el despacho rápido de una ley de carácter urgente, todos sus colegas están dispuestos a cooperar a la dictación de esa ley, para lo cual bastaría mantener en funciones al Congreso durante todo el tiempo que se diese. En todo caso, si llegara a aprobarse el proyecto que se discute, formulará una indicación para modificarlo, agregándole un artículo que diga: "Los compromisos que el Gobierno contrae en uso de las facultades que la Constitución reconoce como atribuciones especiales del Congreso, no podrán efectuarse ni llevarse a efecto sin la ratificación expresa del Poder Legislativo".

El señor CRUZ ALMEIDA. — Examina el aspecto constitucional del problema y afirma que, dados los precedentes históricos, en Chile, la facultad amplísima del Congreso para dictar la ley, sin limitaciones de ninguna naturaleza, fue para asegurar el Poder Público. Invoca recuerdos de los años 36 y 37, cuando las condiciones de los propios constituyentes del año 33, de los años 31, 32, 33 y 34, y de los años 35, 36, 37, 38, 39, 40, y 41, no obstante, los mandatos que les pidieron y obtuvieron, no tuvieron su estatuto de promotor frente a la Constitución y al Congreso. De los tristes días de 1891, y por fin, de las cinco oportunidades en que la legislación pasó por el Congreso, se salvaron tres.

Agrega que la Constitución de un país, no es solo su texto escrito, sino el conjunto de las ideas interpretadas y los precedentes históricos. Manifiesta que hay naciones que se rigen por constituciones no escritas: en el tiempo moderno, Inglaterra; en el antiguo, Roma; y son y fueron países organizados, porque en ellos valió, y valdrá siempre en todo país, la costumbre que a ley escrita.

Cree por esto que el proyecto en discusión, dado los precedentes históricos, es perfectamente constitucional, y lo cree necesario en el momento, dada la crisis mundial que tiene repercusión en Chile y que exige gran rapidez en las "decisiones".

Termina diciendo que si algún día se formularan cargos, en nombre del texto escrito de la Constitución a los diputados que aceptan el proyecto, podrían contestar con las palabras del gran tribuno: "Yo sé que me he salvado".

El señor MANDUJANO. — Los diputados demócratas votarán afirmativamente el proyecto, como una manifestación de confianza al Ejecutivo y del deseo de contribuir al bienestar de la República y al bien de las clases trabajadoras. No discutimos este proyecto es o no constitucional, sino basta saber que el traer un gran bien al país y servir para salvar la difícil situación económica en que se encuentran.

El señor ACUÑA. — Apoya la insinuación del señor Urrutia Manzano, de que se suprima el debate y se pase inmediatamente a votación.

El señor URRUTIA MANZANO. — Considera conveniente refutar algunas de las observaciones formuladas por los diputados que le han precedido en el uso de la palabra.

El señor PRADENAS MUÑOZ. — Emplea declarando que, si bien el nombre propio y recuadro que al reunirse los parlamentarios de su partido para acordar la actitud que asumirán frente al proyecto en debate, dio al presidente señor Mandujano Tobar, una carta en la cual le expresaba que la opinión del diputado que habla es desfavorable al proyecto, si se produce votación en el seno de aquella reunión, le pedía que la computara su voto como contrario, pues estima que este proyecto tiende a despojar al Parlamento de lo que es vital para el país.

El señor SILVA ROMAN. — Frente a la crisis mundial y a sus consecuencias imprevisibles e indeterminadas, el Gobierno desea estar en condiciones de solucionar toda y cualquier emergencia o cualquier conflicto que se presente.

Es sabido que en materias económicas, la acción debe ser rápida y eficaz, pues de lo contrario, las consecuencias pueden ser enormes.

Es de Gobierno proclamar que estas facultades que reúnen en una mano la acción: Es como el mundo único en una cruzada batalla en que toman parte los más diversos y variados contingentes.

Por otra parte, el trámite legislativo es demasiado extenso y complicado para asuntos de rápida y luminosa determinación.

Aun sería lógico esperar que en momentos de franca lucha económica, los parlamentarios dejaran, por principio, solo a los Gobiernos, a fin de que éstos tengan mayor libertad de acción y mayor suma de poderes.

Ahora, por lo que se refiere al proyecto mismo, es consecuencia votar lo con toda la amplitud posible, porque, mientras mayores facultades tenga el Ejecutivo, mayores armas tendrá para defender el propio país, que es lo único que puede interesarlos, de las asechanzas económicas.

Votará este proyecto por patriotismo y por lealtad a los principios revolucionarios.

El señor MORENO FONTANES. — Poco tiene que agregar a lo que dice el proyecto en su preámbulo. Cuando un Gobierno tiene la responsabilidad de los negocios del Estado, tiene derecho a pedir estas facultades extraordinarias en favor del mismo pueblo que lo apoya, y no se pueden negar estas facultades al Gobierno, que es digno de la confianza pública y que reclama para realizar la obra de progreso y de bienestar del país, en que se encuentra empeñado. Por eso cree que es la clase asalariada quien levanta su voz para pedir que se conceda al Gobierno las atribuciones necesarias, y por eso también la agrupación que se pertenece a que haga, dará su voto al Mensaje del Ejecutivo.

El señor LEZAMA. — El señor Ministro de Hacienda le ha dado a este proyecto el carácter de una declaración de confianza al Ejecutivo; por su parte considera extraña esta actitud dentro del régimen de la actual Constitución Política. No se trata aquí de una cuestión personal; el que habla tiene la más alta idea de la persona del señor Ministro de Hacienda, pero, para que el Gobierno adopte estas facultades, sería necesario estar el alcance de ellas, y según ha quedado de manifestado, el propio señor Ministro no sabe cuáles son las medidas que se van a adoptar en virtud de la ley que se pide.

Por lo demás, si en el futuro se presentara cualquiera eventualidad que hiciera necesario el despacho rápido de una ley de carácter urgente, todos sus colegas están dispuestos a cooperar a la dictación de esa ley, para lo cual bastaría mantener en funciones al Congreso durante todo el tiempo que se diese. En todo caso, si llegara a aprobarse el proyecto que se discute, formulará una indicación para modificarlo, agregándole un artículo que diga: "Los compromisos que el Gobierno contrae en uso de las facultades que la Constitución reconoce como atribuciones especiales del Congreso, no podrán efectuarse ni llevarse a efecto sin la ratificación expresa del Poder Legislativo".

El señor CRUZ ALMEIDA. — Examina el aspecto constitucional del problema y afirma que, dados los precedentes históricos, en Chile, la facultad amplísima del Congreso para dictar la ley, sin limitaciones de ninguna naturaleza, fue para asegurar el Poder Público. Invoca recuerdos de los años 36 y 37, cuando las condiciones de los propios constituyentes del año 33, de los años 31, 32, 33 y 34, y de los años 35, 36, 37, 38, 39, 40, y 41, no obstante, los mandatos que les pidieron y obtuvieron, no tuvieron su estatuto de promotor frente a la Constitución y al Congreso. De los tristes días de 1891, y por fin, de las cinco oportunidades en que la legislación pasó por el Congreso, se salvaron tres.

Agrega que la Constitución de un país, no es solo su texto escrito, sino el conjunto de las ideas interpretadas y los precedentes históricos. Manifiesta que hay naciones que se rigen por constituciones no escritas: en el tiempo moderno, Inglaterra; en el antiguo, Roma; y son y fueron países organizados, porque en ellos valió, y valdrá siempre en todo país, la costumbre que a ley escrita.

Cree por esto que el proyecto en discusión, dado los precedentes históricos, es perfectamente constitucional, y lo cree necesario en el momento, dada la crisis mundial que tiene repercusión en Chile y que exige gran rapidez en las "decisiones".

Termina diciendo que si algún día se formularan cargos, en nombre del texto escrito de la Constitución a los diputados que aceptan el proyecto, podrían contestar con las palabras del gran tribuno: "Yo sé que me he salvado".

El señor MANDUJANO. — Los diputados demócratas votarán afirmativamente el proyecto, como una manifestación de confianza al Ejecutivo y del deseo de contribuir al bienestar de la República y al bien de las clases trabajadoras. No discutimos este proyecto es o no constitucional, sino basta saber que el traer un gran bien al país y servir para salvar la difícil situación económica en que se encuentran.

El señor ACUÑA. — Apoya la insinuación del señor Urrutia Manzano, de que se suprima el debate y se pase inmediatamente a votación.

Versión de las sesiones celebradas por la Corporación en el día de ayer

## La verdadera situación de la Cámara

Algunos diputados nos manifestaban ayer que la votación no reflejaba la verdadera situación de la Cámara frente al proyecto del Gobierno.

En efecto, nos expresaban, los enemigos de legislar sobre la materia, no eran más de cuatro a cinco. El resto de los diputados aceptaba el conceder atribuciones extraordinarias a S. E. Urrutia Manzano, y los menos con ciertas restricciones. O, más bien, siempre que se hubiera inducido nominalmente a la materia. Por eso extraña que al votar en general el proyecto, que significa pronunciarse sobre la idea de legislar, tantos que aceptaban esa idea la hubiesen rechazado.

Los señores SILVA ROMAN y REYES, a nombre del Comité Democrático, piden votación nominal para el proyecto en general.

El señor ALVAREZ. — Aduce diversas consideraciones para demostrar que nada justifica esta delegación de facultades sin límites, que importa el proyecto en debate, el cual solamente podría tener fundamento en caso que se presentara un peligro serio de amenaza de perturbación del orden público. En ese caso, habríamos en la persona de S. E. el Presidente de la República, cuya lealtad, patriotismo, honradez y espíritu de sacrificio por servir los intereses públicos son reconocidos de todos; pero dudamos de algunos de sus colaboradores, que podrían llevar al país al fracaso.

Por otra parte, la realización de los postulados de la revolución no debe exigirse a los actuales gobernantes, sino a los que vienen y un crimen. La custodia de estos postulados corresponde al Parlamento, y corresponde también al pueblo, que debe estar interesado en su cumplimiento.

Termina expresando en nombre propio y en el de S. Wilson, que su voto será desfavorable al proyecto.

El señor GONZALEZ (don Gabriel). — Acaba de incorporarse a la Cámara y se ha impuesto con corrección del proyecto que se discute. A su juicio, la disposición del artículo 1.º

no tiene justificación alguna, ni tiene razón de ser, porque esta facultad que se pide está contemplada en el artículo 60 de la Constitución.

El señor TORREBLANCA (Ministro de la Propiedad Austral). — (La versión textual del discurso se publica en la primera página de esta edición).

Los comités de la Crac y del Partido Demócrata, hacen indicación para que se clausure el debate.

Votada esta indicación, resultó aprobada por 40 votos contra 27.

Votado en seguida el proyecto en general, se dió por aprobado por 65 votos contra 36, el informe de mayoría, en virtud del cual se rechazó por la misma votación el informe de minoría.

Al pedirle su voto, varios diputados se levantaron.

El señor QUIROGA. — La representación radical estima que las declaraciones del señor Ministro colocan al Gobierno en una situación especial. El Partido Radical y el Congreso en general se han manifestado siempre dispuestos a cooperar a la acción del Gobierno, siempre que éste ha concurrido a su consideración.

Por lo que hace al proyecto en debate, aparece éste injustificado en el terreno de los principios como dentro de las actuales circunstancias. Los representantes radicales no pueden menos de manifestar la necesidad de mantener la independencia de los Poderes Públicos, en defensa de la organización republicana del país, y estas consideraciones los determinan a votar en contra del proyecto del Ejecutivo.

No obstante, puede agregarse que todos se encuentran animados del mejor espíritu para colaborar en la obra del Gobierno, deseando que efectivamente se llegue a la restauración republicana del país.

El señor EDWARDS MATTE. — Deliberar el proyecto, que se ha planteado erróneamente la cuestión, es una manifestación de confianza al Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los que firman el informe de mayoría, es que no se despoje al Congreso de sus facultades constitucionales. El diputado que habla, siempre ha cooperado al despacho de todo proyecto de interés público y, por consiguiente, al rechazo hoy el proyecto del Gobierno, con esto se ha desquiciado la materia, colocándola en un terreno que no le corresponde. Lo que tememos es que los



## Anoche llegó a Santiago el vicepresidente del National City Bank en Nueva York, Mr. WALTER HOFFMAN



Mr. Walter Hoffman, uno de los vice-presidentes del National City Bank en Nueva York, se encuentra desde anoche en Santiago. Viene acompañado de su esposa y permaneció aquí durante quince días. Mr. Hoffman es antiguo conocido de los círculos bancarios de Santiago, pues en misión de la firma que representa ha hecho varios viajes a Sud América. En Chile estuvo la última vez, en el viaje obedece a dos propósitos—nos dice—negocios y personales. Mi intención es renovar personalmente las muy buenas amistades que tengo en Chile e imponerme de los asuntos del Banco. La gira que me trae a este país la inicié en octubre desde Nueva York y he recorrido Sud América por la costa del Atlántico. Ahora regresaré a Estados Unidos por la ruta del Pacífico, para completar la visita a las sucursales del National City en este continente.

—Su impresión sobre las condiciones económicas y financieras de Chile, ¿cuál es?

—Estoy alejado demasiado tiempo de estas condiciones no son pecu-

## LA INDUSTRIA METALURGICA CHILENA ESTA CAPACITADA PARA PRODUCIR TODA CLASE DE ARTICULOS

Así lo dejaron establecido los miembros del Comité Pro-Defensa de la industria, que se entrevistaron ayer con el Ministro de Fomento. — El señor Matte Larraín prometió tomar pronto una serie de medidas protectoras.

La delegación de obreros metalúrgicos fue recibida ayer a las 5.30 de la tarde, por el Ministro de Fomento, señor Matte Larraín. Asistieron a esa reunión los señores Avelino Donoso, Pedro Santana y Juvenal Carroa, presidente, secretario y tesorero del Comité Pro-Defensa de la industria, respectivamente, y los delegados Braulio Aravena, Esteban Henríquez y Luis A. Nova.

Hicieron entrega del memorial que publicamos en esta misma información, y pusieron en conocimiento del señor Matte Larraín numerosos hechos que, según la opinión del Comité, son los determinantes de la crítica situación por que atraviesan las fábricas y maestranzas del país.

Manifestaron que no obstante la política nacionalista adoptada por el Gobierno en favor de las industrias en general, tenían ellos la certeza de que los constructores de grandes obras públicas y los dirigentes de las empresas más poderosas, continuaban importando los artículos de hierro y acero que pueden confeccionarse en el país con ventajas de precio y calidad.

Las ventajas para los grandes edificios, las cabinas para los ascensores, numerosas piezas de herramientas y maquinarias que se emplean en la industria salitrera y gran-

cantidad de material ferroviario, pueden ser construidos en las fábricas y maestranzas nacionales como ha quedado demostrado en numerosas ocasiones en que se ha recurrido, por la premura del tiempo, a la industria particular; pero a pesar de las excelentes condiciones del trabajo efectuado y de la comprobada buena calidad de esas obras, no se ha vuelto a encargarse a las fábricas otros trabajos de esa naturaleza.

El Ministro se impuso del memorial y después de conocer los datos más antecedentes que se le proporcionaron, manifestó a la comisión que eran muy interesantes todas las consideraciones que se habían

hecho y muy atendibles las peticiones que formulaba el comité en favor del resurgimiento de la industria metalúrgica chilena.

Les declaró que el Ministerio se había preocupado ya de solucionar varios de los puntos tratados en el memorial, tales como el que se refiere a la ayuda que puede prestar a las fábricas y maestranzas el Instituto de Crédito Industrial, y a la ejecución de parte de los trabajos de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado en los establecimientos de la industria particular.

Prometió, además, prestar atención preferente a todas las observaciones

formuladas por ellos y hacer con toda prontitud las gestiones que estimara necesarias para satisfacer las aspiraciones de los obreros metalúrgicos.

A las 6.45 de la tarde se puso término a la interesante conferencia.

## Aumento del derecho a la harina de trigo.

Por decreto de ayer del Ministerio de Hacienda, se ha elevado a 45 centavos el derecho que la partida 206 de la Ley Arancelaria fija a la harina de trigo.

## SERA CREADO EL CONSEJO DE ASISTENCIA SOCIAL PRIVADA

La Junta Central de Beneficencia estudia actualmente un proyecto sobre creación de un Consejo de Asistencia Social Privada, que venga a correlacionar debidamente las actividades que en este campo desarrollan las instituciones particulares de caridad.

El proyecto en cuestión que ya está elaborado consulta los siguientes miembros que integrarán el citado Consejo: un representante de la Junta Central de Beneficencia; los médicos-jefes de zonas de todo el país; un representante de la Dirección General de Beneficencia y Asistencia Social; un delegado de la Cruz Roja Chilena; un delegado del Patronato; el Director General de Medios; un delegado de la Hermandad de Dolores; un delegado de la Sociedad de San Vicente; un representante de la Cruz Blanca; la directora de la Escuela de Servicio Social "Elvira Matte de Cru-

zaga", y otros representantes que serán elegidos posteriormente.

Cada tres años este Consejo elegirá un vicepresidente y un secretario.

Las instituciones que reciben ayuda del Estado estarán informadas por intermedio de este Consejo de las medidas y reglamentaciones que deben poner en práctica para el desarrollo eficiente de su cometido.

Se pronunciará, por otra parte, sobre los diversos proyectos de nuevas edificaciones de la asistencia social privada que en virtud del reglamento general de construcciones, se solicite levantar.

Por otra parte, el Consejo pondrá a disposición de las instituciones correspondientes una pauta bien estudiada de organización, de acuerdo con las necesidades del caso y de las modalidades a que deseen sujetar su acción las personas encargadas de impartir la caridad.

Para ello estudiará una documentación completa a fin de presentar una organización adecuada, labor estadística, etc.

Cuando el Consejo de Asistencia Social privada deba intervenir en problemas relacionados con dietética, lucha anti-tuberculosa y protección de la infancia, procederá de acuerdo con los Consejos especiales que funcionarán como organismos asesores de la Junta Central de Beneficencia.

## "EL DECRETO SOBRE ESTACIONAMIENTO DE AUTOMOVILES EN LA PARTE CENTRICA DE LA CIUDAD"

Conversamos ayer con el director del Departamento del Tránsito, mayor Aquiles Frias, quien nos contó los detalles de parte del alcalde de Santiago, que la dictación del decreto que prohíbe el estacionamiento de

automóviles en la parte central de la ciudad, obedece a una necesidad sentida por todo el público automovilista, y que no fue promulgado sino una vez que todos los diarios de la capital editorialmente

aprobaron ampliamente esta medida.

"La sociedad de chóferes Manuel Montt, que después de la dictación del decreto en referencia—dice—ha presentado un memorial a S. E. el Presidente de la República, pidiendo su derogación, se apresuró a mi para solicitar una prórroga en la vigencia de esa medida, ya que tal como se había concebido, era un perjuicio para unos cuantos chóferes afiliados a esa entidad, y que se encontraban en esa parte de la ciudad.

Por su parte, el directorio del Sindicato Profesional de Chóferes de Chile, se apresuró a mi para felicitarlos por la determinación tomada, ya que con ella se solucionan de las mayores dificultades que con tanta el tránsito público, ges-

to éste que ha sido muy agradecido por la autoridad local, ya que con ello se demuestra que el espíritu que los guía es de interés general. Medidas como las que hoy se han tomado, nos dijo finalmente, han sido puestas en práctica con ventajas extraordinarias por las ciudades de Chicago, Pittsburgh, Detroit, San Francisco, Los Angeles, Kansas City, Boston y Washington, y en ninguna de ellas se han arrepentido sus gobernantes de haberlas puesto en vigencia, sino que, por el contrario, han seguido su ejemplo casi todas las ciudades norteamericanas."

## LOS FABRICANTES DE PAÑOS NACIONALES HAN BAJADO HASTA EN UN 30 POR CIENTO EL PRECIO DE LOS ARTICULOS QUE PRODUCEN

Una delegación de los fabricantes de paños nacionales se entrevistó ayer con el Ministro de Fomento, con el objeto de darle a conocer los esfuerzos que han realizado durante el último tiempo a fin de hacer surgir esa industria.

Merced a esos esfuerzos, se ha logrado hacer bajar los precios de todos los artículos que producen en un 15 y un 30 por ciento, lo cual significa una apreciable disminución en el precio de las prendas para vestir.

En los pañuelos de rebozo y paños que consume la gente obrera, es donde la baja ha sido mayor.

Las diez fábricas de paño pueden abastecer todo el consumo de las calidades baratas, produciendo más de 2.000.000 de metros al año, y han eliminado casi completamente la importación de esas telas. Tienen capacidad para duplicar su producción sin mayor esfuerzo.

En paños finos para señoras y caballeros están produciendo hermosas variedades que compiten en calidad y presentación con los paños importados, y los están desplazando paulatinamente.

Las once fábricas de lana para tejer, en hilados de diferentes grosores y colores han bajado sus precios entre 20 y 40 por ciento; se puede decir que han absorbido casi completamente el mercado. Han producido 247.168 kilogramos en 1930.

## PAÑOS NACIONALES HAN BAJADO HASTA EN UN 30 POR CIENTO EL PRECIO DE LOS ARTICULOS QUE PRODUCEN

En la tarde de ayer quedó firmada el decreto gubernativo que establece la relación del precio del trigo y de la harina, de acuerdo con las bases ya aceptadas por la Junta de Exportación Agrícola y la Asociación de Molineros. Damos el texto del decreto:

"Visto lo dispuesto en el artículo N.º 13 de la Ley N.º 4012, y teniendo presente el convenio entre la Junta de Exportación Agrícola y la Asociación de Molineros, y lo informado por la Subsecretaría de Comercio,

DECRETO:

Artículo 1.º A contar de la fecha del presente decreto, fijanse las siguientes bases para determinar las relaciones de precios de trigo y harina en los molinos de las distintas regiones del país:

a) Costo de molienda por los 100 kilogramos de trigo molido, incluido el impuesto de dos pesos: \$ 13.-

b) Descuento por valor de los sub-productos: \$ 1.25

c) Rendimiento en harina por 100 kilogramos de trigo molido: para la zona situada al norte de la estación Chillán, 75 kilogramos; para la zona comprendida entre las estaciones de Chillán y Padre Las Casas: 72 kilogramos; para la zona situada al sur de la estación Padre Las Casas: 70 kilogramos;

d) Ganancia industrial por 46 kilogramos de harina molida: \$ 2.-

La Subsecretaría de Comercio preparará y distribuirá tablas con las relaciones de precio de harina y trigo que resulten de acuerdo con las bases que se fijan.

Las relaciones de precios registrarán mientras subsistan las bases indicadas, pudiendo el Gobierno fijar nuevas relaciones de precio en los casos en que éstas sean modificadas;

Art. 2.º Los precios de trigo se estimarán, en general, sobre la base de los 100 kilogramos de trigo descargado en Estación Providencia.

La Subsecretaría de Comercio publicará, semanalmente, la cotización del trigo sobre la base indicada, en los siguientes términos:

Art. 3.º Para aquellos molinos cuya ubicación no permita la aplicación directa de la base de precio indicada en el artículo N.º 2, podrán las autoridades respectivas, previa aprobación de la Subsecretaría de Comercio, fijar bases distintas de acuerdo con las condiciones especiales de los molinos;

Art. 4.º La Subsecretaría de Comercio vigilará el cumplimiento de las disposiciones del presente decreto y atenderá las consultas que sobre su aplicación necesiten hacer las autoridades;

Art. 5.º Las infracciones a las normas establecidas en el presente decreto serán penadas en conformidad al artículo N.º 15 de la Ley N.º 4012, con multa de 20 a 500 pesos por cada infracción, pudiendo aumentarse al doble en caso de reincidencia.

Los intendentes y gobernadores decretarán la aplicación de la multa, previa investigación del denunciante. El infractor deberá pagar la multa, depositando su monto en la Tesorería de la República, dentro del plazo de cinco días a contar desde la fecha de la notificación.

El valor de la multa ingresará a la cuenta especial que la Junta de Exportación Agrícola tiene en la Tesorería General de la República.

Una vez depositado en la Tesorería respectiva el valor de la multa, el infractor tendrá el plazo de diez días, a contar desde la fecha del depósito, para reclamar ante el juez de lo civil, de la resolución que lo impuso, no pudiendo entablar dicha reclamación si no acompaña el correspondiente recibo o certificado del tesoro.

La reclamación se sustentará de acuerdo con las reglas que rigen a los recursos y las sentencias interlocutorias que se dicten en estos juicios no serán apelables.

En cuanto a las sentencias definitivas, no serán susceptibles del recurso de casación y el tribunal que conozca del recurso de apelación fijará sin más trámite que el de fijar día para la vista de la causa.

Tómese razón, comuníquese y publíquese e insértese en el Boletín de Leyes y Decretos del Gobierno. C. Ibáñez C.—Luis Matte L."

## Tabla de relación de precios entre el trigo y la harina

preparada en conformidad a lo dispuesto en el artículo N.º 1 del Decreto Supremo N.º 46, de 30 de enero del presente año

PRECIOS DE LA HARINA POR 46 KGR.			
PRECIO DEL TRIGO EN EL MOLINO POR 100 KGR.	PRECIO DE LA HARINA POR 46 KGR. EN EL MOLINO	PRECIO DEL TRIGO EN EL MOLINO POR 100 KGR.	PRECIO DE LA HARINA POR 46 KGR. EN EL MOLINO
25	24.70	25.80	26.70
26	25.30	26.40	27.30
27	25.90	27.00	27.90
28	26.50	27.60	28.50
29	27.10	28.20	29.10
30	27.70	28.80	29.70
31	28.30	29.40	30.30
32	28.90	30.00	30.90
33	29.50	30.60	31.50
34	30.10	31.20	32.10
35	30.70	31.80	32.70
36	31.30	32.40	33.30
37	31.90	33.00	33.90
38	32.50	33.60	34.50
39	33.10	34.20	35.10
40	33.70	34.80	35.70

Para valores intermedios se calculará un aumento de seis centavos en el precio de la harina por cada diez centavos que se eleve el precio del trigo.

Las tablas anteriores han sido preparadas de acuerdo con las siguientes bases que se fijan en el artículo 1.º del decreto N.º 46 ya citado.

1. Costo total de molienda: \$ 13.-

2. Deducción por valor de los sub-productos (afrecho, afrechillo, etc.): \$ 1.25 por 100 kgr. de trigo molido.

3. Rendimiento en harina por cada 100 kgr. de trigo molido:

Zona situada al Norte de la Estación Chillán... 75 kgr.

Zona comprendida entre las estaciones de Chillán y Padre Las Casas... 72 "

Zona situada al Sur de la Estación Padre Las Casas... 70 "

4. Ganancia industrial del molino \$ 2 por 46 kgr. de harina producida.

El costo total de molienda señalado comprende absolutamente todos los gastos que incurra el molino para producir harina e incluye además la depreciación de maquinarias, impuestos y contribuciones, castigo de malas deudas, comisiones de compra de trigo y venta de harina, valor de los sacos harineros, uso de casas trigueras, gastos de entrega a domicilio de la harina hasta una distancia de 30 km. del molino, etc.

Según el artículo 2.º del decreto citado, los precios del trigo se estimarán en general, sobre la base de 100 kgr. de trigo, sin sacos, descargado en Estación Providencia, de modo que, para fijar el precio del trigo en molino en un lugar y fecha determinados hasta deducir de la cotización correspondiente base Providencia el valor del flete por ferrocarril entre la estación más próxima al molino y la estación Providencia.

Así, por ejemplo, para un molino situado en Talca, el cálculo de la relación de precios en 30 del presente mes sería el que sigue:

Cotización del trigo base Providencia, por 100 kgr. ... \$ 35.00

Flete Talca a Providencia ... 4.30

Valor del trigo en molino ... 31.70

Gastos de molienda e impuestos ... 13.00

SUMA ... 44.70

Deduciendo el valor de los sub-productos 1.25

Costo de 75 kgr. de harina ... 43.45

Costo de 46 kgr. de harina ... 26.70

Ganancia industrial por 46 kgr. de harina 2

Precio máximo de venta de 46 kgr. de harina ... \$ 28.70

La Subsecretaría de Comercio publicará semanalmente la cotización de trigo base Providencia, así para la semana del 23 al 31 de enero en curso la cotización indicada es de \$ 35.-

Para aquellos molinos cuya ubicación no permita la aplicación directa de la base de precio indicada en el artículo N.º 2 del decreto N.º 46 de 30 de enero, podrán las autoridades respectivas, previa aprobación de la Subsecretaría de Comercio, fijar bases distintas de acuerdo con las condiciones especiales de los molinos.

Para cualquier consulta relacionada con el cumplimiento de las disposiciones del decreto a que se ha hecho referencia, las autoridades o particulares interesados pueden dirigirse a la Subsecretaría de Comercio.

**Fabricantes**

Aprovechen los servicios de la Empresa de Transportes y de Valparaíso a Santiago.

**"LA VALPARAISO"**

fundada el año 1910, para la remisión de sus mercaderías a Valparaíso. Servicio diario de domicilio a domicilio, entregando las mercaderías al día siguiente de la recepción. Consulte nuestras tarifas, y obtendrá buenas economías en los fletes. Emitimos los boletines de domicilio del cliente.

Tarifas sin competencia. Mercaderías aseguradas. Soliciten los servicios al

TELEFONO 87252, SAN PABLO 1279

**HOY... HOY... HOY...**

**debe Ud. acudir sin falta,**

**al DESASTROSO final...**

**de la QUIEBRA** DE LA CAMISERIA "CASA ESPAÑOLA"

Consejo: Si usted necesita comprar camisas, corbatas, calcetines, pijamas, capas de baño, toallas, ropa interior, suspensores, ligas, etc., etc., grabe en su memoria una sola dirección.

NO PERDA UD. TIEMPO VISITANDO OTRAS CASAS.

**Precios Locos!!**

**Yo me peino con GOMINA Americana Brady**

Porque es la única que mantiene el peinado y da brillo. Rechaza imitaciones.

## Ayer falleció el Consol General de Grecia en Santiago

SEÑOR SPIRO CRITODULATO-SIS, FUNERAL A LAS 5 DE LA TARDE DE HOY

Falleció a las 5 de la tarde de ayer en esta ciudad el Consol General de Grecia en Santiago, señor Spiro Critodulato, a la edad de 42 años.

El señor Critodulato sufrió hace 10 días un ataque cerebral, y a pesar de los cuidados que se le prodigaron en la Asistencia Pública, no fue posible obtener que recuperara su salud. Residió en Chile desde hace 10 años, más o menos. Contaba con simpatías generadas entre todos sus colegas del Cuerpo Consular y de la colonia griega residente.

Con motivo del fallecimiento del señor Critodulato se reunió anoche el Cuerpo Consular, y después de autorizar al sentimiento que producía la muerte del Consol de Grecia, se acordó enviar varias piezas fúnebres a las autoridades de la Asistencia Pública para que las depositara en el Cementerio a nombre de los consulados de Grecia.

Los funerales del señor Critodulato se efectuarán esta tarde, a las 5 horas, después de un oficio religioso que se llevará a cabo en la Iglesia Ortodoxa, Santa Filomena 373.

## Al Público

En estos terribles días de calor, todos ambicionan una bebida que sea verdaderamente refrescante.

Desde hace mucho tiempo el TE HELADO ha sido preferido en la época de verano en Europa, Estados Unidos y otros países; sin embargo, en Chile no se ha hecho esta costumbre, a excepción de los hogares extranjeros.

La preparación es sencilla y forma una bebida de primer orden:

- 1.º Debe emplearse agua recién hervida;
- 2.º Calentarse la tetera lavándola interiormente con un poco de agua hirviendo;
- 3.º Colóquese el té, y la infusión debe durar no más de 5 minutos;
- 4.º Viértase el líquido preparado en un recipiente donde se pueda agregar la cantidad necesaria de agua, dejando enfriar;
- 5.º Bébase puro, pudiendo agregar hielo, como también azúcar o algunas tajaditas de limón para un mejor sabor.

El TE HELADO preparado con TE RATANPURO da los más esplendidos resultados, ya que en su mezcla entran importantes porcentajes de los tees DARJEELINGS, del Norte de la India, y RAJAWELLA de Ceylón, conocidos por sus cualidades refrescantes y reparadoras de la inercia física, y además tienen un sabor y aroma excelentes.

PRUEBE TE RATANPURO HELADO, Y SE CONVENCERA.

Los empleados públicos y particulares recibirán con satisfacción esta noticia, que les permitirá durante los días calurosos tomar esta bebida de fácil preparación y sin originar pérdida alguna de tiempo.















# LOS ESTATUTOS DE LA COMPAÑÍA CHILENA DE TELEFONOS

Texto completo del decreto de aprobación dictado por el Ministerio de Hacienda

"La Nación" informó hace días acerca de la aprobación de los estatutos de la Compañía Chilena de Telefonos, por el Ministerio de Hacienda.

Damos a continuación el texto completo de dicho decreto, No 599, Santiago, 23 de enero de 1931.— Vista la solicitud de don Luis Aldunate Eguiguren y de don Elías de la Cruz Rojas, por la cual, debidamente autorizados, solicitan se autorice la existencia de la sociedad anónima "Compañía de Telefonos de Chile", aprobándose los estatutos que han sido reducidos a escritura pública el 18 de noviembre de 1930, ante el notario don Javier Echeverría, y que a la vez, se declare legalmente instalada desde luego; y teniendo presente lo dispuesto en la ley No 4.791, de 23 de enero de 1930, que aprobó el contrato y el contrato suplementario celebrado entre el Gobierno y The Chile Telephone Company Limited que contra las escrituras extendidas ante el notario don Pedro N. Cruz, con fecha 7 de diciembre de 1929, y lo dispuesto por la Inspección General de Bursátiles y por el Consejo de Defensa Fiscal, en sus informes No 750, de 1.º de diciembre de 1930 y No 717, de 1.º de diciembre de 1930 y 15 de enero de 1931, respectivamente.

**DECRETO:**  
1.º Aprobándose los estatutos de la sociedad anónima denominada "Compañía de Telefonos de Chile", constituida por escritura pública de 18 de noviembre de 1930, otorgada ante el notario don Javier Echeverría, con las salvedades y modificaciones que a continuación se indican:

a) El objeto de la sociedad, de acuerdo con el contrato-ley No 4.791, de 23 de enero de 1930, será el de atender a la explotación de los servicios que autoriza dicha ley, sin perjuicio de los demás objetos que se señalan en el artículo 4.º de los estatutos, entendiendo que estos últimos no afectan ni podrán afectar en forma alguna a los beneficios y privilegios que a la Compañía, en virtud del contrato-ley No 4.791, le corresponden, y que en consecuencia, el servicio público que atenderá, y debiendo además separarse de la contabilidad social todas las operaciones que no correspondan al referido objeto principal de la sociedad.

b) En el artículo 21 de los estatutos deberá reproducirse la siguiente disposición del artículo 10 de la ley No 4.791, de 23 de enero de 1930, en los términos siguientes: "El Fisco en los asuntos y cuestiones que se relacionen con esta concesión, y las resoluciones adoptadas por los dos miembros de la Comisión, como la autorización del Fisco para los efectos de las determinaciones que tome la Compañía, salvo el caso en

del contrato-ley No 4.791, deberá adquirir la "Compañía de Telefonos de Chile", que en conformidad con el artículo 9.º

**"Todos mis negocios los hago con la ayuda de 'La Nación', nos declaró el señor Carlos Cocco, favorecido en nuestro sorteo de los 'Avisos Económicos'.—No deje pasar esta oportunidad para conseguir un bonito regalo, de evidente utilidad. — El obsequio de la semana**

"El hecho que me presentó a tan temprana hora, en esta mañana, me da lugar a pensar que en la mañana, cuando se inician las labores de una oficina, nos dio el señor Carlos Cocco, don Carlos Cocco, poseedor del comprobante de los Avisos Económicos, número 9278, premiado en el sorteo de los Avisos Económicos, la prueba del interés que yo y la mayoría leamos esta sección, tratándose de aprovechar cuanto antes las ofertas que pueda presentar.

Todos mis negocios los hago con la ayuda de "La Nación", dedicando mis mejores actividades a la compra-venta de propiedades. Precisamente para ofrecer una casa vine a poner un aviso. Para colmar la espera, espero venderla cuanto antes, ya que desde luego llega a mi poder tan hermoso obsequio, que agradezco muy debidamente."

En consecuencia, los solicitantes deberán proceder, antes del 31 de enero de 1931, a aceptar previamente y por escritura pública, de acuerdo con la representación y autorización que tienen las modificaciones de los estatutos que en los numerados anteriores se consignaron, introduciendo en ellos las modificaciones y aclaraciones pertinentes:

2.º Para declarar legalmente instalada la "Compañía de Telefonos de Chile", deberá acordarse previamente que The Chile Telephone Company Limited, le ha transferido la totalidad de su sistema, sus instalaciones, propiedades y servicios, en conformidad con lo prescrito en el artículo 9.º del contrato-ley No 4.791.

3.º Nombrase una comisión, compuesta de los señores: don Rodolfo Jaramillo (en la presidencia), don Antonio Castillo, don Alberto Cruz, don Rosalvo L. Wrigley y don Carlos S. Davis, para que en el plazo de treinta días siguientes a la fecha del presente decreto, fije el valor mensual de un jubilado deudor de la Caja, fuera insuficiente para hacer el servicio de las obligaciones que reconoce a favor de la mencionada institución, incluso las acciones provenientes del reembolso de las contribuciones y primas de seguro de incendio que la Caja pagó por su cuenta, para solicitar la conversión de su deuda hipotecaria a un tipo inferior de servicio desarrollado al 7.º de interés anual y con una amortización inicial hasta del 1.º como mínimo.

**EL PREMIO AL COMPROBANTE**

No 9278. En realidad, apenas iniciado el movimiento de administración, tuvimos el agrado de recibir la visita del señor Cocco, poseedor del comprobante antes mencionado y a quien hicimos entrega de una hermosa quina de afeitado de la mejor fabricación inglesa, como que procede de Sheffield, el gran centro industrial británico.

Este modelo está llamado a tener la más franca aceptación, pues el fácil manejo representa una economía apreciable de tiempo, contándose con la gran ventaja de ser un instrumento completamente inoxidable y cuyo sistema de hojas es el más versátilmente concebido.

**EL SORTEO DE MAKANA**

Como de costumbre, se hará el sorteo de rigor entre los comprobantes de hoy, cuyo número favorecido saldrá publicado mañana Domingo, pudiendo presentarse la persona favorecida con el premio a la secretaría de la Administración el lunes, desde las nueve de la mañana, donde se le hará entrega del objeto deseado.

Se nombró también Biólogo ayudante del mismo departamento, a don Enrique Hiveros.

cación inglesa, como que procede de Sheffield, el gran centro industrial británico.

Este modelo está llamado a tener la más franca aceptación, pues el fácil manejo representa una economía apreciable de tiempo, contándose con la gran ventaja de ser un instrumento completamente inoxidable y cuyo sistema de hojas es el más versátilmente concebido.

**EL SORTEO DE MAKANA**

Como de costumbre, se hará el sorteo de rigor entre los comprobantes de hoy, cuyo número favorecido saldrá publicado mañana Domingo, pudiendo presentarse la persona favorecida con el premio a la secretaría de la Administración el lunes, desde las nueve de la mañana, donde se le hará entrega del objeto deseado.

Se nombró también Biólogo ayudante del mismo departamento, a don Enrique Hiveros.

## LOS JUBILADOS FERROVIARIOS TENDRAN FACILIDADES PARA PAGAR SUS DEUDAS A LA CAJA DE RETIRO

Por decreto del Ministerio de Fomento se ha autorizado a la Caja de Retiro y Previsión Social de los Ferrocarriles del Estado, para otorgar a los empleados jubilados de la empresa, que tuvieren deudas pendientes con esa institución, facilidades para la cancelación de dichas deudas con arreglo a las siguientes disposiciones:

"Cuando el 30.º día de la pensión mensual de un jubilado deudor de la Caja fuera insuficiente para hacer el servicio de las obligaciones que reconoce a favor de la mencionada institución, incluso las acciones provenientes del reembolso de las contribuciones y primas de seguro de incendio que la Caja pagó por su cuenta, podrá solicitar la conversión de su deuda hipotecaria a un tipo inferior de servicio desarrollado al 7.º de interés anual y con una amortización inicial hasta del 1.º como mínimo.

El Ministerio de Fomento despachó ayer un decreto por el que se autoriza a esa institución para concederlas. — Forma en que se procederá para la cancelación

terés contractual del 12.º día anual al 10.º como máximo.

"Podrá también ampliarse hasta igual plazo de veinte años, el servicio de las otras obligaciones que el jubilado reconozca en favor de la Caja, conservando el tipo de interés estipulado en el contrato respectivo. "Al aplicar las disposiciones precedentes, la Dirección de la Caja procurará que el servicio de las nuevas deudas y el de las obligaciones accesorias señaladas en el número 2.º del decreto, queden encuadrados dentro del 30.º día de la pensión mensual del jubilado.

"Si el encuadre no fuere posible, podrá, no obstante, realizarse la conversión, pero, al servicio resultante excederá del 50.º día de la pensión del jubilado, el pago de las mensualidades no podrá hacerse mediante descuentos sobre las respectivas planillas de pago de la jubilación sino a cargo de la institución respectiva.

"El exceso deberá enterarlo el interesado directamente en la Caja, y en caso de que no lo hiciera, la referida institución procederá al cobro total de lo adeudado por la vía judicial y con arreglo al negocio contractual.

"La Administración de la Caja otorgará a los jubilados con deudas que excedan de 50.º día de la pensión mensual un servicio mensual exceda del 30.º día de la pensión de jubilación, todas las facilidades compatibles con el resguardo de su garantía para la venta de sus inmuebles, aun cuando dichas ventas se hagan a personas que no sean miembros de la institución."

"Las disposiciones anteriores podrán aplicarse a los actuales jubilados y a los ex-empleados cesantes que tuvieren derecho a jubilación con arreglo a lo dispuesto en los artículos 1.º a 8.º de la ley 4888."

## AVISOS CLASIFICADOS

### 1.-ACCIONES, ALHAJAS,

NOVIOS ARGOLLAS ORO 14 y 18 kilates, desde \$ 30, par. Releja Sportman, San Diego 780. 31-E.-9230

### 2.-ARBOLES Y PLANTAS.

CEBOLLEROS, OCAJON UNICA: en Rufo, Avenida Esmeralda, fundo Tobalaba, vendo dos cuadros de cebollas de cosecha, muy buena clase y bonitas. Verlas y tratar con Estanislao Cuevas, en el 31-E.-9685

### 3.-ARRIENDOS BUSCADOS

NECESITO PIEZAS, CASA SIN PENSIONistas. Correo Central A. G. A. 9936

### 4.-ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### 5.-ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA 30 Y 50 PESOS. Exposición 376. F-2

### ARRIENDOS OFRECIDOS.

ARRIENDANSE PIEZA











PRECIO EN TODO EL PAIS: 30 CENTAVOS

SANTIAGO DE CHILE, SABADO 31 DE ENERO DE 1931.

AGUSTINAS 1269 — CASILLA 81-D

BOCA COMPRO, POCO CAPITAL, facilidades pago, Delicias 857, 9570-31-E

POR AUSTRARME DE SANTIAGO, vendo urgente antigua y acreditada sombrerera, hay máquinas y buen taller, Independencia 494, 9349-31-E

VENDO HOTEL POR NO PODERLO atender, San Pablo 1153, 2-F-0710

VENDO O PERMUTO INDUSTRIA O propiedad, única Baraca de Maderas, con maquinarias, pueblo Molina; capital 30 a 40 mil pesos, con excelente taller, Dardignac 145, Santiago, 9557-1-F

VENDO CIGARRERIA Y LIBRERIA Bandera 158, 9780-31-E

BAR RESTAURANT HOTEL, LINDA situación, frente estación, vendo, facilidades pago, o socio, Mapocho 1172, 31-E

ABARROTES, PUESTOS VARIOS, vendo, barrio comercial, Libertad esquina Romero, 31-E

POR NO PODER ATENDER, VENDO espléndido negocio restaurant, quinta de recreo, ubicado frente al Hipódromo Chile, Av. Hipódromo 1489, 9780-31-E

GRAN OPORTUNIDAD, VENDO BAR, pleno centro, por 10000 Euros, ganancia 10000 al año, Euroland pagos, Lira 455, 9626-F-10

VENDO ACREDITADA RELOJERIA Italiana, garantía, buen taller, Independencia 930, 1 Feb.

DOY EN ARRIENDO EL MAS tiquio y central lustrin de San, Tratar: Carmen 1303, 9910-1-0-F

VENDO NEGOCIO MENESTRA con anexos depósitos licoreros por enfermedad del dueño, Doy facilidad de pago, Yzaguirre N.º 1337, 9842

BAR RESTAURANT LAS ROSAS vendo de ocasión, por enfermedad, lado gran salón billares, Brasil 788, 9853

OCASION! FRUTERIA Y VERDULERIA se vende, espléndida situación, San Martín 499, 9861-1-0-F

ALMACEN UNICO CUATRO ESQUINAS, vendo, sin derecho llave por enfermedad de su dueño, arriendo muy barato, Andes 2220, 9820-1-0-F

ANTIGUO, ACREDITADO LOCAL, instalaciones, Maestranza 184, 9805

OPORTUNIDAD UNICA, EN 5.800 pesos vendo mi acreditado depósito licorero, ventas de 8 a 10 mil pesos mensuales, rodeado de cisternas, utilidad líquida más de 2 mil pesos al mes, por viaje urgente, L.º doy a prueba, Mapocho 2072, 1 Feb.

VENDO LAVANDERIA ANTIGUA, acreditada, Todo eléctrico, Lira 863, 10145

SASTRERIA SE VENDE CON CLIENTELA, buen local central, Tratar: Benito Santo Domingo, 10051

CIGARRERIA CON LUSTRIN, VENDO, Tratar: Ahumada 252, 9941

COMPRO OCASION BALANZA importada Howe 5, 8 kilos, Dirijir ofertas: Casilla 1088, Santiago, 9877-F-1

VENDESE DULCERIA CHICUITA, Huancas 2132, 31-E

VENDO 15.000 AL CONTADO Oficina de Contabilidad con instalación completa, Renta mensual: \$ 1.000, Casilla 81-D, N.º B., 9882 — F-1

VENDO PELUQUERIA Y CIGARRERIA, Morandé 568, 9883-F-1

VENDO FRUTERIA RECOLETA esquina Andrés Bello, 9908-F-1

POR AUSTRARME VENDO URGENTE negocio frutería, verdulería, venta 250 diarios, Dize de Julio 511, 9908-F-1

VENDO DEPÓSITO LICOREROS AVENIDA LA PAZ 215, media cuadra de la Vega, Pequeño capital, 9789-F-1

SE VENDE FUNCION DE BRONCE y taller mecánico, Nataniel 1249, 9794

OPORTUNIDAD, VENDO FASTERIA, cigarrería, poco capital, casa-habitación, Independencia 1441, 10041

SE VENDE UNA INSTALACION Completa de médico, Aparato para galvanoplastia, otro de endoscopia, instrumental de oculista y cirujano, mesa, sillón, etc. Vería y tratar: de 10 a 12, en Puente 622, casa 3, 10042

DEPOSITO DE BENCINA Y ACCESORIOS, vendo, todo garage, 10 de Julio 1285, 2-F-10032

VIAJE, VENDO HOTEL BUENA situación, Unico en el barrio, Independencia 892, 10029

VENDO FRUTERIA Y LUSTRIN con clientela, Tratar: Franklin 1046, 1-F-9973

S 40, REGALO DEPOSITO ENCINADO, para hotel, costo 120, Franklin 1001, 4-F

VENDESE BOTICA ANTIGUA, BUENA situación comercial, H. M., Casilla 3919, 4-F

OCASION VENDO VIBRIERA PARA-DA, San Diego 1327, 9908-F-1

POR NO PODER ATENDER, SE VENDE en Condor 1078, almacén y verdulería, 9794

Casa Ramón Eyzaguirre 1331 Agustinas — Jorge Eyzaguirre, Gerente — Teléfono 84415

Remate del Menaje de Casa ESTILO COLONIAL DEL SEÑOR LUIS MARQUEZ CASAS (Por ausentarse del país)

434, San Antonio, HOY SABADO, A LAS 10 H.

HAY: Amoblado tallado tapiz cuero con sofá y 2 sillones, mesa tallada, estante y mesitas, ratonas, paraguero tallado, fumoir, Vicrola Victor portatil, 8 soplillos con marcos, un amoblado completo, tallado, estilo Luis XV, espejos tallados, alfombra, lámparas, etc.

COMODOR — Amoblado tallado colonial, compuesto de aparador bajo, vitrina, mesa pedestal y 6 sillas, servicios de 102 y de copas, diversos útiles, carpetas orientales, lámpara madera, alfombra, etc.

DORMITORIO — Amoblado tallado colonial, compuesto de armario bajo, toilette, 2 marcos, velador y sillas, chaise, 1002, colchones, desahorces, etc.

Electro Lux flamante. El remate se efectuará totalmente en la mañana. Víctor y Fernando Eyzaguirre, Marfileros U. P. — 81-E

VENDO IMPRENTA CHICA, Población Carmelo, Figueroa Larrain 2012 (Gondola Mirador), 1-F-2

REGALO PENSION, ABIERTO DIA y noche, Blanco Encalada 2134, 10149

VENDO ALMACEN ESQUINA, instalaciones mesa, sin derecho llave, Manuel Montt 566, Providencia, 2-F-0710

VENDO INSTALACION CIGARRERIA vidriera, sillón, aparador, ropero, pelador, velador, Echaurren 24, 10149

VENDO TALLERITO SASTRE — Erasmo Escala 2667, 31-E

ROMANA HOWE 500 KILOS, BALAN-za varias, ocasión vendo, Independencia 149, 1 Feb.

VENDO O ARRIENDO SALON BILLARES, Blanco Encalada 2804, 9780-31-E

8.000, VENDO BAR RESTAURANT "Estrella de Chile", Solamente 4 mil al contado, Resto mensualidades 100 pesos, Arriendo del local incluyendo 4 habitaciones, sale por 210 pesos, Tratar: Cuzco 751, 9780-31-E

VENDO FRUTERIA, VERDULERIA, única barrio, poco capital, Facilidad de pago, Chacabuco 15, 9780-31-E

ALMACENITO POCO CAPITAL, camión Chile, Av. Hipódromo 1489, 9780-31-E

POR CAMBIO DE NEGOCIO, VENDO pension acreditada, regia ubicación, Av. Matia 1345, 9626-F-10

VENDO MERCADITO, MUY CENTRAL, lado cte, ocasión, Buena 382, 10179-19 Feb.

VENDO UN NEGOCIO O ARRIENDO, Dize de Julio 780, 10176-31 En.

VENDO OCASION, \$ 4.000 BAR, CON patente adicional, Baquedano 824, 10166-1-0-F

22.-OBJETOS PERDIDOS Y PERSONAS BUSCADAS

JOSE CEBALLOS C. DESEA SABER la residencia de don Euladio Pino: Santiago, Las Rosas 1915-21, 9848

DESEO SABER DE MI HERMANA Eloisa Sandoval Venegas, Agradecerá noticias María Felicitas Sandoval, Chillán, Avenida O'Higgins 365, 9843-1-F

MARIA ESTER NUÑEZ DESEA SABER de Francisco Núñez Pavez, Rivera 1651, 9790

DESEO SABER DE RICARDO SILVEIRA, luego a sus amigos le hagan saber, Contestar Correo 3, Valparaíso, 9820-1-0-F

23.-OFICINAS Y LOCALES COMERCIALES.

OFICINAS EN BAJOS, UNA CHICA y otra grande, se arriendan, en Galería Alessandri, Administración, 9124-2-F

ARRIENDO LOCAL NEGOCIO, LIRA 1710, Plaza Bogotá, 9105-1-0-F

\$ 100 ARRIENDO ESPLÉNDIDAS oficinas balcones calle Puente, Pro-videncia, 9939-1-F

Resonantes, representaciones, Edificio comercial, Rosas 990, 9014-1-0-F

ARRIENDASE, PROPIEDAD ESPE-cial para industria, gran sitio, gal-pón buena casa habitación, Iquique 229, Tratar 151, 9645-31-E

24.-OPERARIOS Y OBREROS (BUSCADOS Y OFRECI-DOS).

PREPARADORAS SOMBREROS, NE-cesito, Monjitas 851, 9931-1-F

NECESITO COSTURERA SASTRE Rogelio Urrutia 1110, 9418-31-E

JOVEN PARA COSTURAS, SABER bordar se ofrece casa respectu, Dirijir: María de la Puente, Correo Principal, Valparaíso, 9677-31-E

REPARTIDORES DE PAN, QUE TEN-gan repartido propio arriba de 100, Doy carretón y 10 por ciento, sin fiado, Dardignac 145, 9650-1-F

Plantas LAS ENCINAS Camino Melipilla, frente a la Fábrica de Aeroplanos Curtiss OFRECE:

Arena lavada Ripo fino lavado Ripo grueso lavado Chancado grueso Chancado fino Gravilla Polvo de chancado U. P. — 31-E

25.-PRODUCTOS MEDICI-NALES.

PELUQUERO SABADO, NECESITO, San Diego 944, 9937

PELUQUERO, NECESITO, EYZAGUI-rra 1124, 9937

SE OFRECE CHOFER ESPAÑOL PA-ra camión, Delicias 2693, 9937

PELUQUERO NECESITO, FRANKLIN 831, 9908

NECESITO PELUQUERO SABADO, Doy 60, Av. Club Hípico 810, 9850

PELUQUERO NECESITO, MAPOCHO 3312, 10159

EMPAPELADOR NECESITO, SANTA Elena 1168, 10156

NECESITO NISA SEPA COSTURA, para casa particular, con recomen-daciones, Tratar: San Diego 71, 10088

ESPAÑOL COMPETENTE PARA RE-partidor necesito, Panadería Santa María, La Cisterna, 9955-1-F

PELUQUERO HOY NECESITO, Av. Matia 1372, 9945

DORADOR FUEGO COMPETENTE necesito Encuadernación Bandera 761, 9633-1 Feb.

CHAUFFEUR NECESITO, Av. BAL-maceda 476, cerro de Navia, Yungay, 9347-31-E

NECESITAMOS: BUEN REPARTIDOR de leña y carbón, con clientela. Hom-bre serio y trabajador. Damos carrete, Bodega, Av. Viel 1928, 31-E

CHOFER NECESITA CASA IMPOR-tadora, Ofertas por escrito, acompa-ñando Artificios, Casilla 3752, 9872

NECESITO NISA SEPA COSER, CA-sa particular, Avenida Central 916, Rufo, Última cuadra, 9874 — F-1

NECESITO PELUQUEROS, SAMA 1118, 9879

NISA PARA MAQUINAS DE CAL-cetines necesitanse, Dardignac 0191, 9902

CORTADOR SASTRE PARA CON-feción de niños necesito, de 9 a 10 A. M., de 3 a 5 P. M. Dize de Julio 558, 9991

HORTELANO, PREFIERO EXTRAN-jero, para mediero, fundo cerca Ran-chos, Dirijir: A. C. A., Requena, Casilla 24, 9884

NECESITO ZAPATEROS, OBRA CO-sida, para bien, con alojamiento, pen-sión, Balmaceda 118, Llay-Llay, 9787-F-2

CON AUTOMOVIL, CHOFER MECÁ-nico, casado, para camiones o tras-portes o puesto de confianza, oférta-me, 10 de Julio 1255, 2-F-10031

NECESITO PELUQUERO, FRANKLIN 1137, 9937

NECESITAMOS OPERARIO ENTEN-da algo fabricación pasteles, confite-ros, panadería, San Pablo 3401, 10124-1-F

NECESITO PELUQUERO, SABADO, Recoleta 1073, 10105-30 En.

NECESITO UN CORTADOR DE CAR-ne, Independencia 834, 10103-1-0-F

AYUDANTE ZAPATERO SEPA PUN-ta, para plantillar bien, Andes 3313, 1 Feb.

NECESITO PELUQUERO PARA SA-bado, sin herramientas, Matucana 1249, 9937

PELUQUERO SABADO, DOY 55, Canabuco 46, 9937

NECESITO PELUQUERO COMPE-tente, Bascuña 672, 10110

PEINADORA NECESITO, CONDOR 1090, 10190-30 En.

NECESITO PELUQUERO CON HE-ramientas, Buenos Aires 89, Gondol-a Blanqueado, 10190-30 En.

NECESITAMOS BUENAS HERMANA-das para medias y revisadora ropa lavada, Sociedad Textil Pacifico, Av. S. E. Bosque, al lado Stadium Fran-cés, 9937

NECESITO NISO PARA LOS MANDA-dos, Echaurren 104, 9937

TONELERO, NECESITO, PEDRO LA-GOS 555, 1-F

BARATO PARA INDUSTRIA, BODE-ga arriendo galpón entablado con ca-sa, San Diego 1770, 9902-31-E

\$ 550 MODERNO LOCAL CON HA-bitaciones, ocupado actualmente por almacén y carnicería, Riquelme 78, Tratar: Compañía 2882, de 1 a 2, 9898-31-E

LOCAL ENBAHOSADO CON HABITACIONES, parte comercial, San Pablo 1734, 8772-E-31

LOCAL CON GALPONES GRANDES para industria, garage, barato, arrien-dase, Huemul 482, F-10

\$ 300, ARRIENDO GRAN LOCAL cubierto, arrendado actualmente a taller mueblería, Av. Matia 792, 9559-31-E

230 LINDOS BAÑOS LOCAL, INSTA-laciones negcio, 160, altos, Madrid 1588, 9665-2 Feb.

160 LOCAL, OFICINA SERVICIOS Independientes, Santa Rosa 169, 9593-2-F

ALMACEN GRANDE, ENTREGABLE el 1.º de marzo, centralismo, Delicias 1123, canon \$ 3.200, Tratar: Cuzco, Nueva York 80, oficina 63, F-2

LOCAL CALLE DIEZ DE JULIO, precio \$ 270, arriendase, Nataniel 711, 9593-2-F

ARRIENDO CASA, ESQUINA CO-mercial, instalaciones, Madrid 685, 9484-31-E

ALMACEN CON CASA ARRIENDASE, San Diego 1282, 9931-31-E

ARRIENDO CASA Y LOCAL, NEGOCIO una cuadra, Pila, Roble 1587, 9796-31-E

\$ 290 BANDERA 878, ARRIENDO UN local aparente para toda clase neg-cios, 9354-31-E

\$ 300 GRAN LOCAL FUERZA ELE-ctrica, industria, garage, Esperanza 1055, 1-F-9717

\$ 180 CASA Y LOCAL, DAVILA LA-rain, Tratar: Carmen 1820, 31-E-9695

260 EXTENSO LOCAL, HABITACIO-nes, Vicuña Mackenna 1430, 9411-31-E

NECESITASE LOCAL CENTRAL PA-ra oficina agencias representaciones, Dirijir: Casilla 1267, 9931-1-0-F

ARRIENDO LOCAL, PASAJE LUQUE, Rosas 1050, Tratar: Av. Manuel Montt 175, 9680-1-F

LOCALES CON O SIN HABITACIO-nes, arriendo rebajado, situación co-mercial, Tratar: dueño, Blanco Encalada 2856, 9675-1-F

BUENA ESQUINA PARA NEGOCIO, San Ignacio 1904, 9924-31-E

OFICINA — DOMINGO 1187, 9773-31-E

250, BODEGA TOTALMENTE TE-chada, habitaciones, apropiada in-dustria, tres puertas negocio, Pedro Lagos 630, 31-E-9720

200 PESOS ARRIENDO LOCAL ES-pléndida situación, San Pablo 3350, 1-F

230 LOCAL CON CASA, OTRO 70, Libertad 682, 31-E

300 ARRIENDO ALMACEN, HABITACIO-nes, Independencia 1871, 10045

180 LOCAL CASA, ARRIENDO, LUIS Beltrán 192, 9913-1-0-F

CASA CON GALPONES, ESPECIAL garage, almacén, San Joaquín 823, 9690

\$ 350 ALMACEN VIVIENDA, BARRO comercial, pavimento blanco, 9839

198 ESQUINA, HABITACIONES, elec-tricidad, San Francisco 1910, 9821-1-0-F

230 ARRIENDO LOCAL CON CASA para garage, Santa Elena 1700, 9813-1-0-F

LOCAL Y PIEZAS, SAZIE 2554, DE 4 a 6, 9799-1-0-F

LOCAL MAGNIFICO, CUALQUIER LOCAL, arriendase, Lira 2100, 10153-1 Feb.

LOCAL COMERCIAL, RECOLETA 292, 9937

400 ALMACEN REGIO, PLAMANTE, Morandé 776, 1-F-10065

# UNA LUJOSA MAQUINA DE AFEITAR REGALAMOS HOY

Avise Ud. en los Económicos de "LA NACION", el diario de mayor circulación en todo el país. Su aviso se lo redactaremos nosotros, si así lo desea, será leído por millares de personas de todas categorías, y además tendrá opción al magnífico regalo que diariamente hacemos a nuestros avisadores. Hoy regalaremos una máquina de afeitar de la última palabra en la materia. Es una máquina marca "DARWIN", fabricada en Sheffield, Inglaterra. Esta máquina tiene la gran ventaja de ser absolutamente inoxidable, en forma que sólo necesita lavarla con el chorro de la llave, y no es necesario secarla; lo que representa una comodidad inusitada. En precio este chorro con un paquete de hojas.

El obsequio de ayer correspondió al comprador de pago N.º 9929, por aviso de valor de \$ 3.00.

Hemos entregado hasta ahora el obsequio a las siguientes personas:

DON DOMINGO NAVARRO, Agustinas 919.  
SOC. ANON. ELECTROLUX, Agustinas 1070.  
Señora ANA J. R. DE MARTINEZ, M. Rodríguez 26.  
Señora EMA C. DE CESPEDES, Agustinas 1057.  
DON ALEJANDRO OTEIZA, Belavista 161.  
DON GUILLERMO PAUL, Franklin 1138.  
Señora IRMA CERDA DE TERAN, Alonso Ovalle 624.  
DON ERNESTO BASCURI, Instituto Nacional.  
DON CESAR COCCOLA, Dize de Julio 320.

Las máquinas y hojas "Darwin" se venden, en tre otras, en las siguientes casas comerciales: KAHNI HNOS, Ahumada esq. Huérfanos.  
GERMAN SCHLUTER, Ahumada N.º 142.  
JOSE M. TORRES, Ahumada N.º 319.  
JUAN SEYLER, Lamparera "Belga", Ahuma-da N.º 72.

REPRESENTANTE Y UNICO DISTRIBUIDOR PARA CHILE:

THOMAS C. SARGENT

Cuarde usted su comprobante de pago y vea en el diario del día siguiente si el número favorecido con la Máquina de Afeitar es el que marca su recibo.

PELUQUERO SABADO, NECESITO, San Diego 944, 9937

PELUQUERO, NECESITO, EYZAGUI-rra 1124, 9937

SE OFRECE CHOFER ESPAÑOL PA-ra camión, Delicias 2693, 9937

PELUQUERO NECESITO, FRANKLIN 831, 9908

NECESITO PELUQUERO SABADO, Doy 60, Av. Club Hípico 810, 9850

PELUQUERO NECESITO, MAPOCHO 3312, 10159

EMPAPELADOR NECESITO, SANTA Elena 1168, 10156

NECESITO NISA SEPA COSTURA, para casa particular, con recomen-daciones, Tratar: San Diego 71, 10088

ESPAÑOL COMPETENTE PARA RE-partidor necesito, Panadería Santa María, La Cisterna, 9955-1-F

PELUQUERO HOY NECESITO, Av. Matia 1372, 9945

DORADOR FUEGO COMPETENTE necesito Encuadernación Bandera 761, 9633-1 Feb.

CHAUFFEUR NECESITO, Av. BAL-maceda 476, cerro de Navia, Yungay, 9347-31-E

NECESITAMOS: BUEN REPARTIDOR de leña y carbón, con clientela. Hom-bre serio y trabajador. Damos carrete, Bodega, Av. Viel 1928, 31-E

CHOFER NECESITA CASA IMPOR-tadora, Ofertas por escrito, acompa-ñando Artificios, Casilla 3752, 9872

NECESITO NISA SEPA COSER, CA-sa particular, Avenida Central 916, Rufo, Última cuadra, 9874 — F-1

NECESITO PELUQUEROS, SAMA 1118, 9879

NISA PARA MAQUINAS DE CAL-cetines necesitanse, Dardignac 0191, 9902

CORTADOR SASTRE PARA CON-feción de niños necesito, de 9 a 10 A. M., de 3 a 5 P. M. Dize de Julio 558, 9991

HORTELANO, PREFIERO EXTRAN-jero, para mediero, fundo cerca Ran-chos, Dirijir: A. C. A., Requena, Casilla 24, 9884

NECESITO ZAPATEROS, OBRA CO-sida, para bien, con alojamiento, pen-sión, Balmaceda 118, Llay-Llay, 9787-F-2

CON AUTOMOVIL, CHOFER MECÁ-nico, casado, para camiones o tras-portes o puesto de confianza, oférta-me, 10 de Julio 1255, 2-F-10031

NECESITO PELUQUERO, FRANKLIN 1137, 9937</